



# LEOBERSDORFER AMTSBLATT 2/2013



Foto: Wallner

*Endlich Ferien!*

Die Ferien haben sich die Kinder der Volksschule Leobersdorf diesmal doppelt verdient: Ein Semester lang haben sie sich dem 700-Jahre Marktrecht-Jubiläum gewidmet und 14 Persönlichkeiten der Vergangenheit und Gegenwart, die in Leobersdorf besonders wirkten, in Lebensgröße als Holzfiguren nachgebaut. Diese kleinen Kunstwerke wurden beim Volksschulfest knapp vor Schulschluss feierlich an die Marktgemeinde übergeben und werden nun im Rahmen einer Straßengalerie der Öffentlichkeit präsentiert. Im Bild einige der jungen Künstler mit ihren Werken.

**Verkuchen Sie mal!**

**GUTSCHEIN M GUTSCHEIN M GUTSCHEIN**

**JETZT NUR 2,99 €\***

Gültig bis 31.12.2013

1 Cappuccino regular +  
1 Erdbeer-Buttermilch-Schnitte

Bei Ihrem McDonald's Restaurant mit McCafé in Leobersdorf.

\* Nicht kartellierter, unveränderlicher Richtpreis. Nicht mit anderen Rabatt-Aktionen kombinierbar.

McCafé

## Aus dem Inhalt

Vorwort	Seite 3	Was ist los	Seite 18/19
13. Leobersdorfer Brückenlauf am 1. Mai	Seite 4/5	Serviceseite	Seite 21
Aus der Gemeinde	Seite 6/7	Hilfswerk/Caritas	Seite 23
Lokales	Seite 8/9	Berichte von der Leobersdorfer Wirtschaft	Seite 24/25
700 Jahre Marktgemeinde Leobersdorf	Seite 10	Neues aus den Schulen	Seite 26
Wer kennt wen?	Seite 11	Jugendzentrum Leobersdorf	Seite 27
Neues aus dem Haus LEOVITAL	Seite 13	Leobersdorfer Vereine	Seite 29/31
Panorama	Seite 15	Veranstaltungen	Seite 33
		Ferienspiel 2013	Seite 35

*Walter Cai's*  0664/4936778

**Haus & Gartenservice**  
**Abbrucharbeiten & Schneeräumung**

*Unsere Dienstleistungen:*  
 Reparaturen im Haus und rund ums Haus • Wohnungsräumungen • Dachrinnenreinigung

**Wohnhausanlagenbetreuung**

- alle Gartenarbeiten
- Baumrodungen
- Strauch u. Baumschnitt
- Häckselarbeiten u. Grünschnittentsorgung
- Friedhofsbetreuung u. Grabpflege
- Abbrucharbeiten
- Schremmarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Bagger- und kleine Erdarbeiten
- Schneeräumung
- Winterdienst

*Walter packt's an!* **Service aus einer Hand!**  
 Büro: 2544 Leobersdorf  
 Hauptstraße 8  
 Telefon: 02256/639 83  
 Mobil: 0664/493 67 78

*BÜCHER*   
**HIKADE**

**Jede Buchbestellung möglich!**  
 SACHBÜCHER - KINDERBÜCHER - BELLETRISTIK - KOCHBÜCHER  
 und vieles mehr!

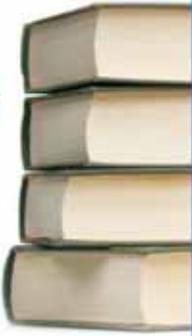
**Lieferung in bis zu 24h!!!**

Bestellung per E-Mail möglich:  
 leobersdorf@buecher-hikade.at

Öffnungszeiten:  
 Mo. bis Fr. 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Sa. 8.30 - 12.00 Uhr

Telefon: 02256 / 658 24

Buchhandlung Hikade,  
 Hauptstraße 14, 2544 Leobersdorf



  
**Bobby's Sport Shop**  
 www.bobbys-sport.at

**Tel. 02256/81 61 77**

SKATE BOARDS  
 LONG BOARDS  
 SCOOTERS  
 DIRT BIKES  
 BMX BIKES  
 LIFE STYLE  
 FASHION

**DIE PASSAGE** 2544 LEOBERSDORF, HAUPTSTRASSE 9-13

jam4u.at

 **CHINA TOWN**

**ASIA-RESTAURANT**  
**SPEZIALITÄTEN**  
 Hauptstraße 35  
 2544 Leobersdorf  
 Tel./Fax: 02256/64 838



Großer Wintergarten  
 eigener Parkplatz  
 Gemütliche Atmosphäre  
 Großes Mittagsbuffet

**JETZT NEU!**  
 Sushi + Maki • Thailandische Spezialitäten

**GANZTÄGIG BUFFET!**

Täglich geöffnet: 11.30 – 15.00 Uhr und 17.30 – 23.00 Uhr



**Liebe Leobersdorferinnen,  
liebe Leobersdorfer!**

Die letzten Wochen waren geprägt von einer Diskussion rund um das geplante Verabschiedungszentrum. Mit vielen Emotionen wurden, im Vorfeld der Volksbefragung, pro und contra Argumente ausgetauscht und versucht, Sie möglichst umfangreich zu informieren. Das hat, glaube ich, wirklich gut funktioniert und Sie hatten eine gute Grundlage, um am vorletzten Sonntag Ihre Entscheidung treffen zu können.

Das haben Sie auf eindeutige Art und Weise gemacht und das Projekt abgelehnt. Es wird daher in Leobersdorf kein Verabschiedungszentrum (Krematorium) errichtet werden!

Ausdrücklich bedanken möchte ich mich dafür, dass Sie so zahlreich an der Volksbefragung teilgenommen haben. Mit einer Wahlbeteiligung von fast 52% hat Leobersdorf einen „rekordverdächtigen“ Wert erzielt. Mit dieser hohen Wahlbeteiligung haben Sie auch dafür gesorgt, dass es keine weiteren Diskussionen über das Abstimmungsergebnis geben kann.

Auch wenn das Abstimmungsergebnis nicht meinem persönlichen Wunsch entspricht, respektiere ich Ihre Entscheidung und werde alles in meiner Macht Stehende unternehmen, um den Bau eines Krematoriums in Leobersdorf zu verhindern.

Enttäuscht bin ich davon, dass in den letzten Tagen vor der Volksbefragung ca. 20 Bürger mit „Drohbriefen“ belästigt wurden. In einer Demokratie muss es möglich sein, dass es unterschiedliche Meinungen gibt und diese unterschiedlichen Meinungen mit viel Engagement vertreten werden. Absolut

kein Verständnis habe ich aber für „Drohbriefe“ und ich hoffe, dass unsere Polizei die Täter möglichst bald ausforschen kann.

Aber das war ja lange nicht alles, was Leobersdorf in den letzten Wochen bewegt hat. In dieser Ausgabe des Amtsblattes finden Sie einen Rückblick zum 13. Leobersdorfer Brückenlauf, der traditionell am 1. Mai durchgeführt wurde. Mit mehr als 1.650 Teilnehmern hatten wir ein neues Rekordstarterfeld und mit dem Ungarn Sandor Fonyo einen neuen Sieger, der die 10km in einer Zeit von 32:32 min. bewältigte.

Gratulieren möchte ich auch dem Roten Kreuz und der Freiwilligen Feuerwehr. Mit dem Rot Kreuz Frühschoppen und dem Feuerwehrfest haben sie uns wieder einmal zwei sensationelle Feste beschert. Beide Veranstaltungen waren sehr gut besucht und alle Gäste waren begeistert von der tollen Stimmung.

Und in diesem Stil geht es in den Ferienmonaten weiter – ein Event folgt auf den anderen. Im Rahmen des „Sommerzaubern“ haben wir für Sie ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm vorbereitet, welches vom Nockalm-Quintett über das Sommerkino bis zu Lesungen viele tolle Abendgestaltungen für Sie bereithält. Für Abwechslung dazwischen sorgt der Parkheurigen, welcher heuer vom 18. bis 29. Juli stattfinden wird.

Für unsere Kinder (5 bis 10 Jahre) haben wir heuer wieder das Leobersdorfer Ferienspiel

vorbereitet. Um auch unseren Jugendlichen ihre Ferien noch kurzweiliger zu gestalten, haben wir gemeinsam mit dem ATUS Leobersdorf erstmals Sport-Aktiv Tage vorbereitet. Für nur 70,- Euro (inkl. Mittagessen) werden Ihre Kinder eine Woche lang betreut und zu zahlreichen sportlichen Aktivitäten animiert.

Zuletzt möchte ich Sie noch bitten, sich bereits jetzt das Wochenende vom 4. bis 6. Oktober frei zu halten. An diesem Wochenende werden wir 700 Jahre Marktrecht für Leobersdorf feiern. Neben einem großen Open Air Konzert am Rathausplatz wird es das ganze Wochenende über einen Mittelaltermarkt geben. Den Höhepunkt der Festveranstaltungen wird am Sonntag ein Frühschoppen mit Festakt bilden.

**Ich wünsche Ihnen, liebe Leobersdorferinnen und Leobersdorfer, erholsame Urlaubstage, viel Freude beim Lesen dieses Amtsblattes und ich würde mich sehr freuen, Sie bei der einen oder anderen Veranstaltung am Rathausplatz begrüßen zu dürfen.**

*Ihr Bürgermeister Andreas Ramharter*



**TONDACH**   
**POLSTERER**

**Der Spezialist für Dachziegel**  
*TONDACH-Vorteile auch für Ihr Haus*

- höchst belastbar und witterungsbeständig
- ein Naturbaustoff - umweltschonend produziert
- rascher Baufortschritt - viele Farben und Formen

**Impressum :**

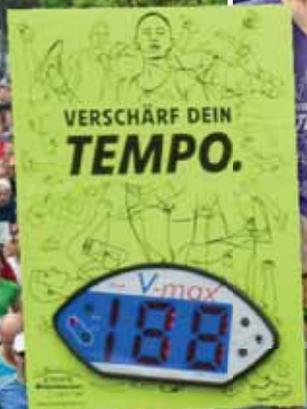
Medieninhaber und Verleger: Marktgemeinde Leobersdorf. Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Andreas Ramharter, beide 2544 Leobersdorf, Rathausplatz 1, Tel. 02256/623 96-0.  
 Redaktion und Anzeigenverwaltung: Kathi Johannides Tel. 0699/12 85 55 96 u. Harald Sorger Tel. 0676/418 83 04.  
 Layout Roland Herzog. Produktion, Herstellung: PRINT-SPORT, Handels GmbH & CoKG, 2544 Leobersdorf, Tel. 0664/100 11 11, www.print-sport.at. Für Übermittlungs- und Satzfehler wird keine Haftung übernommen.  
 Für den Inhalt der Anzeigen ist der Auftraggeber verantwortlich. Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung des Medieninhabers. Redaktionsschluss für Nr. 3/2013: 6. Sept. 2013. Email: amtsblatt@leobersdorf.at



# 13. Brückenlauf



Leobersdorfer Brückenlauf



LEOBERSDORFER  
tecon  
BRÜCKENLAUF  
I LOVE YOU!

# 1. Mai 2013



## Bauarbeiten am Bahnhof in der Zielgeraden

Derzeit wird der Leobersdorfer Bahnhof barrierefrei ausgebaut. Noch bis 30. August ist mit Einschränkungen zu rechnen.

Betroffen ist die Strecke von Leobersdorf bis Bad Vöslau. Hier können einzelne S-Bahnzüge ausfallen. Bitte weichen Sie auf den Folgezug oder den Zug davor aus. Für die Morgenpendler wird zwischen 5 und 8 Uhr früh ein Zubringerbus zwischen Leobersdorf und Bad Vöslau eingerichtet.

Der R-Zug 29199 mit der Abfahrt Bad Vöslau um 5.55 Uhr und der R-Zug 26296 von Wittmannsdorf (Abfahrt 6.32 Uhr) werden im Schienenersatzverkehr geführt. Achtung: Die Abfahrtszeit in Wittmannsdorf ist auf 6.20 Uhr vorverlegt!

Ab 1. Juli werden außerdem die R-Züge nach Payerbach-Reichenau, die ab 15 Uhr zu den Minuten 16 und 46 in Wien Meidling abfahren, zwischen Bad Vöslau und Wr. Neustadt eingestellt. Bitte nutzen Sie ersatzweise die Züge mit der Abfahrt zu den Minuten 05 und 35 in Wien Meidling.

Zusätzlich fallen auch die R-Züge mit der Abfahrtszeit in Wr. Neustadt zwischen 15.37 und 19.07 Uhr zu den Minuten 07 und 37 zwischen Wr. Neustadt und Bad Vöslau aus. Bitte weichen Sie auch hier auf die zeitnahen R- und S-Bahnzüge aus. Ab Anfang September heißt es dann wieder „Bahn frei“.

## Förderung für Solaranlagen & Co.

Ein Angebot für all jene, die ihr Heim mit einer Pelletsheizung, einer Solaranlage, einer Photovoltaikanlage, einer Hackschnitzelheizung oder einer Wärmepumpe ausstatten möchten: Mit einem Höchstbetrag von bis zu 1000 Euro fördert die Marktgemeinde Leobersdorf CO<sub>2</sub>-neutrale und damit energieeffiziente Anlagen. Bis zu 15 Prozent der Investitionssumme werden dabei übernommen. Die Förderung können Sie spätestens sechs Monate nach Inbetriebnahme Ihrer neuen Anlage bei der Marktgemeinde Leobersdorf beantragen. Was Sie dazu brauchen? Ein Antragsformular (Download auf [www.leobersdorf.at](http://www.leobersdorf.at), Bürgerservice, Formulare, Umwelt), die Rechnungen und die Zahlungsbestätigung. Zusätzliche müssen Sie nachweisen, dass ein konzessionierter Betrieb die Anlage in-



stalliert hat. Außerdem brauchen Sie einen Nachweis der Typenprüfung. Die Marktgemeinde überprüft Ihre Angaben und überweist Ihnen dann den geförderten Betrag.

## Achtung Hundehalter: Aktion scharf startet!

Mit einer Schwerpunktaktion rückt die Marktgemeinde dem ungeliebten Hundekot zu Leibe: Hundehalter, die die „Hinterlassenschaft“ ihrer Vierbeiner nicht wegräumen, werden von Aufsichtspersonen zur Verantwortung gezogen und bestraft.

## Weißer Brücke saniert

In den vergangenen Wochen wurde die „Weiße Brücke“ an der Ecke Südbahnstraße/Auerspergstraße komplett erneuert. Der Holzsteg, der vor mehr als 20 Jahren als Fußgängerübergang angebaut worden war und der mittlerweile auch als Radübergang diente, war sanierungsbedürftig. Er wurde deshalb komplett abgerissen. Die Marktgemeinde hat den Steg gemeinsam mit der Abteilung Wasserbau des Landes NÖ neu errichtet.

## Franz Skobek ist Feldschutzbeauftragter

Die Marktgemeinde hat Franz Skobek zum sogenannten „Feldschutzorgan“ bestellt. Er überwacht in dieser Funktion Wiesen, Felder, Weingärten und Feldwege. Franz Skobek schreitet dann ein, wenn er widerrechtliches Verhalten, z. B. illegale Ablagerungen auf Feldern, entdeckt und darf in seiner Funktion die betreffende Person dann auch zur Verantwortung ziehen. Doch es geht nicht nur um Verunreinigungen, auch wer Feldgut vernichtet oder beschädigt, kann bestraft werden.



## Nachgefragt! beim Leo-Fragezeichen

**Wir feiern heuer das 700-Jahr-Jubiläum der Erhebung Leobersdorfs zum Markt. Wer verlieh unserem Ort das Marktrecht?**

Im Jahr 1313 erteilte Herzog Friedrich III, genannt „der Schöne“, Leobersdorf das Marktrecht. Der Herzog von Österreich und der Steiermark wurde 1289 in Wien geboren und starb 1330 in Gutenstein. Er stammt aus dem Geschlecht der Habsburger. Friedrich war verheiratet mit Elisabeth von Aragón. Das Paar hatte drei Kinder.

**Auch Fragen an Leo? Einfach per Email:**  
[amtsblatt@leobersdorf.at](mailto:amtsblatt@leobersdorf.at) – Kennwort „Leo Fragezeichen“

## Zwei Straßen umbenannt

In Würdigung der Verdienste des Leobersdorfer Traditionsunternehmens Pulay wurde die Straße zwischen Südbahnstraße und Kreativtechnikgasse in „Pulayplatz“ umbenannt.

Die ehemalige Leovillestraße trägt nunmehr den Namen „In den Wiesen“.



# Kein Verabschiedungszentrum in Leobersdorf

2074 Leobersdorferinnen und Leobersdorfer nahmen an der Volksbefragung zum Verabschiedungszentrum teil.

15 Stimmzettel waren ungültig. Von den 2059 gültigen Stimmen entfielen 815 auf „Ja“, 1244 auf „Nein“. Damit haben sich 60,42 Prozent gegen ein Verabschiedungszentrum in Leobersdorf ausgesprochen.

Volksbefragung am 23. 6. 2013			
Abgegebene Stimmen 2.074	davon ungültig 15	Gültige Stimmen 2.059	
Ja-Stimmen 815	in Prozent 39,58	Nein-Stimmen 1.244	in Prozent 60,42

## Für LeobersdorferInnen auf Wohnungssuche

Das Wohnungsamt der Marktgemeinde hat wieder einige Wohnungen zu vergeben. Die Baukostenanteile liegen zwischen 12.000,- und 18.000,- Euro, die Mieten bewegen sich zwischen 450,- und 580,- Euro.

Folgende Wohnungen kommen demnächst zur Vergabe:

- Joseph Haydn-Gasse 2f, 60m<sup>2</sup>, teilsaniert, **Bezug ab 1. August**
- Joseph Haydn-Gasse 2d, 78m<sup>2</sup> teilsaniert, **Bezug ab 1. September**
- Joseph Haydn-Gasse 2c, 50m<sup>2</sup> generalsaniert, **Bezug ab 1. August**
- Marktplatz 7/Stiege 1, 72m<sup>2</sup>, **Bezug ab 1. Oktober**
- Heugasse 2/Stiege 2, 72m<sup>2</sup>, **Bezug ab 1. August**
- Südbahnstraße 23a, 72m<sup>2</sup>, **Bezug ab 1. August**
- Arbeitergasse 6, 72m<sup>2</sup>, **Bezug 1. Dezember**



Weitere Infos erhalten Sie bei Irmgard Greimel am Wohnungsamt der Marktgemeinde unter Tel. 02256/62396 DW 37.



## Neue Luftaufnahmen der Gemeinde

Im Auftrag der Marktgemeinde wurden Mitte Juni neue Luftaufnahmen von Leobersdorf erstellt. Diese sollen voraussichtlich ab August in Postergröße zur Verfügung stehen. Interessierte Bürger können diese dann zu einem günstigen Preis im Bürgerservicebüro käuflich erwerben.

Unsere Marktgemeinde aus der Vogelperspektive gesehen.

## Models gesucht!

Die Marktgemeinde sucht für neue Image-Fotos Familien, Kinder, Paare und Einzelpersonen, die sich freiwillig in den Sommermonaten kurzfristig für Fotoaufnahmen zur Verfügung stellen.

Ihre Anmeldung mit Foto, Verfügbarkeit in den Sommermonaten (Urlaub) und Telefonnummer richten Sie bitte an Daniel Szinovatz unter Telefon 02256/62396 DW 20 oder [daniel.szinovatz@leobersdorf.at](mailto:daniel.szinovatz@leobersdorf.at).

## Zdenka Wallner-Trieb

Selbständige Bilanzbuchhalterin  
& Unternehmensberaterin

Einnahmen-Ausgaben-Rechnung, doppelte Buchhaltung, Lohnverrechnung, Mahnwesen – eine lästige Angelegenheit?



Sie brauchen Unterstützung bei Aufbau oder Abwicklung Ihrer Buchhaltung vor Ort?

**Sparen Sie Nerven, Zeit und Geld!  
Rufen Sie mich an!**

Mobil: 0676/620 77 66  
office@rwcs.at · www.rwcs.at

## Ortszentrum wird Begegnungszone

Der Leobersdorfer Gemeinderat hat im Ortszentrum eine sogenannte „Begegnungszone“ verordnet.

Das Besondere daran ist, dass Autos, Fahrradfahrer und Fußgänger gleichberechtigte Verkehrsteilnehmer sind.

Die Höchstgeschwindigkeit ist mit 20 km/h limitiert.

Markiert wird die Begegnungszone am Ein- und Ausgang mit einem speziellen Schild (siehe Bild).



Mit diesem Schild wird die Begegnungszone gekennzeichnet.

## Sommer am Rathausplatz: Am Wochenende autofrei!

Auch im Sommer 2013 wird das Teilstück der Hauptstraße zwischen der Feldgasse (Bipa) und der Wassergasse (bel vino) für den allgemeinen Verkehr gesperrt.

Von Samstag 19 Uhr bis Sonntag 24 Uhr gehören der Rathausplatz und die Hauptstraße wieder ganz den Kindern, Fußgängern und Radfahrern. Es wird dringend ersucht, das Fahrverbot auch einzuhalten!

### Stimmen zur Durchfahrtsperre:



**Wolfgang Zagler (mit Denise Wortischek):**

„Wir wohnen selbst in der Hauptstraße. Ich bin für die Durchfahrtsperre, weil sie für uns weniger Lärm bedeutet. Die Kinderzimmer sind straßenseitig, da ist oft bis in die Nacht hinein der Verkehrslärm zu hören.“

**Isabella Rohrer:**



„Ich finde, das ist eine super Idee, dass am Wochenende keine Autos durchs Zentrum fahren. Generell wird in Leobersdorf viel für Familien und Kinder getan.“



**Michaela Jäger:**

„Für die Landwirte ist es mühsam, mit dem Mährescher über die Umfahrung fahren zu müssen. Aber für Kaffeehaus- und Veranstaltungsbesucher ist es gut, dass sie ihre Kinder einfach laufen lassen können.“

## Abwasseranlage Bad Vöslau wird ausgebaut

Wussten Sie, dass die Kanalgebühren, die Herr und Frau Leobersdorfer abliefern, auch dazu verwendet werden, unser Abwasser in der Abwasserreinigungsanlage Bad Vöslau wieder aufzubereiten? Nun wird diese erweitert: Ein zusätzlicher Faulturm mit einem Volumen von 4500 m<sup>3</sup> und eine zweite Entwässerungsanlage sollen Kapazitätseng-

pässe abdecken und damit die Geruchsbelastung minimieren, die auftritt, wenn zu viel Klärschlamm anfällt. Außerdem werden die Überläufe der beiden bestehenden Faultürme abgedichtet, was ebenfalls störende Gerüche verhindern soll – genauso wie eine Luftabsaugung, die die Abluft aus der gesamten Anlage sammelt und sie einem

Biowäscher zuführt, in dem Bakterien die Geruchsstoffe neutralisieren. Die Bauarbeiten sollen im Herbst 2014 abgeschlossen sein. Übrigens: Ungefähr die Hälfte des für die Abwasserreinigung benötigten Stroms erzeugt die Anlage nach Fertigstellung der Bauarbeiten in eigenen Blockheizkraftwerken selbst!



Bürgermeister Andreas Ramharter (10. v. r.) und Vizebürgermeister Harald Sorger (3. v. r.) beim Spatenstich zum Ausbau der Abwasserreinigungsanlage Bad Vöslau.

## Marktgemeinde unterstützt Aktion „ein Stück Ferien“

Benachteiligten Kindern ein schönes Ferienerlebnis zu schenken: Das hat sich die Aktion „ein Stück Ferien“ der BH Baden zum



Ziel gesetzt. Wie schon im Vorjahr übernimmt die Marktgemeinde auch heuer wieder die Kosten für einen zweiwöchigen Aufenthalt eines Kindes im Wert von 700 Euro. Kinder aus dem Bezirk Baden, die sich in schwierigen Alltagssituationen befinden, können während dieser betreuten Ferienaufenthalte ein Stück Normalität erleben und erlernen spielerisch Strategien zur Lebensbewältigung und ein normales Kommunikationsverhalten. Sozialpädagogen begleiten beim Spielen in der Natur, beim Sport, bei Geländespielen und Ausflügen.

## Leobersdorf HILFT Hochwasseropfern



Dass die Leobersdorfer gerne helfen und auch zupacken können, haben sie bereits mehrfach unter Beweis gestellt. Um die Opfer der diesjährigen Hochwasserkatastrophe zu unterstützen, wird der Erlös der Sektbar beim Auftritt des Nockalm Quintetts gespendet werden. Wer sich also bei diesem Sommerzaubern-Highlight ein prickelndes Gläschen gönnt, kann damit gleichzeitig Gutes tun!



**bewegungs.reich Leobersdorf eröffnet:** Am Vorabend des Leobersdorfer Brückenlaufes wurde das neue Wegerouten-Netz „bewegungs.reich Leobersdorf“ eröffnet. Neun GPS-vermessene Strecken laden zum Wandern, Walken, Laufen oder Spazieren gehen ein. Die Strecken sind komplett ausgeschildert. In Kürze wird zusätzlich auf dem Rathausplatz, dem Start- und Endpunkt aller Strecken, eine große Panoramakarte aufgestellt, auf der alle Routen genau beschrieben sind. Die Streckenkarten sind auch im Bürgerservice der Marktgemeinde erhältlich. Im Bild die Sponsoren der Bewegungsreich-Strecken mit Bürgermeister Andreas Ramharter (2. v. r.) und Vizebürgermeister Harald Sorger (3. v. r.). Vorne kniend links: Bewegungsreich-Hauptsponsor Andreas Fastenberger.

## Alte Gräber werden saniert

Die Marktgemeinde wird sieben heimgefallene Gräber am Leobersdorfer Friedhof sanieren lassen und diese dann wieder zum Verkauf anbieten. Die Erfahrung hat gezeigt, dass immer mehr Hinterbliebene die Möglichkeit eines sanierten Grabes bevorzugen. Für die Marktgemeinde bietet die Sanierung von alten Gräbern den Vorteil, dass seit einigen Jahren kein neues Grab mehr angelegt werden musste.

## Saunastüberl hat neuen Pächter

Das Leobersdorfer Saunastüberl in der Wellnessoase wurde kürzlich von Oliver Meier übernommen. Bürgermeister Andreas Ramharter und Betriebsleiter Eduard Breuer freuen sich über den Neuzugang: „Wir wünschen dem neuen Pächter viel Erfolg!“



## Essbares Leobersdorf: Obstbäume werden gepflanzt

Apfel-, Birnen-, Marillen- und Zwetschkenbäume: Sie werden schon bald das Leobersdorfer Ortsbild „essbar“ machen. Im Rahmen der Aktion „Essbares Leobersdorf“ werden von der Marktgemeinde die ersten Obstbäume angekauft und demnächst ausgesetzt.



BERATUNG • VERKAUF • SERVICE • REPARATUR

**B** EDV & IT SERVICES  
bluminger

Hauptstraße 22 • 2544 Leobersdorf  
Tel.: 02256 / 63 360 • Mobil: 0676 / 43 09 200  
www.bluminger.at • service@bluminger.at



## „Auslands-Leobersdorfer“ gesucht!

Haben Sie Verwandte oder Freunde, die heute im Ausland oder am anderen Ende Österreichs leben, ihre Wurzeln aber in Leobersdorf haben? Dann sollten Sie ihnen folgenden Termin zum Vormerken durchgeben: Im Rahmen des großen Festwochenendes zum 700-Jahr-Jubiläum findet ein Abendempfang statt, zu dem alle „Auslandsleobersdorfer“ herzlich eingeladen sind.

„All jenen, die weit weg gezogen sind, sich aber Leobersdorf noch immer verbunden fühlen, möchten wir an diesem Abend ermöglichen, alte Bekannte zu treffen und das Leobersdorf von heute zu erleben“, so Kulturreferent Vizebürgermeister Harald Sorger.

Wer teilnehmen möchte, möge sich bei Daniel Szinovatz, Eventmanager der Marktgemeinde, melden:

[daniel.szinovatz@leobersdorf.at](mailto:daniel.szinovatz@leobersdorf.at)

## 700-Jahr-Magazin im Entstehen

Die ersten Interviews wurden bereits geführt, die Recherchen sind beinahe abgeschlossen und auch am Layout (siehe Foto) wird bereits getüftelt: Die Rede ist vom 700-Jahr-Magazin, das anlässlich des heutigen Jubiläumsjahres erscheinen wird.

Für das Layout verantwortlich zeichnet das Triestingtaler Unternehmen Delicoussign ([www.delicoussign.at](http://www.delicoussign.at)), deren Chefin Dorothee Bauer einen ganz besonderen Bezug zu Leobersdorf hat: „Als ich mit meinem Mann von unserem Heimatort Eisenach in Thüringen nach Österreich gezogen bin, war Leobersdorf unser erster Wohnort. Hier habe ich auch mit den Planungen für meine Selbstständigkeit begonnen.“ Umso lieber macht sie das Layout für das 700-Jahr-Magazin: „Ich freue mich, dass ich den beeindruckenden Wandel Leobersdorfs in den letzten Jahren miterlebt habe.“

So wird auch das Layout des 700-Jahre-Magazins authentisch, ich will die Persönlichkeit des Ortes wiedergeben.“ Für den Text des Magazins zeichnet übrigens auch ein Triestingtaler verantwortlich: Kommunikationsprofi Peter Bichler.



Dorothee Bauer arbeitet am Layout des 700-Jahr-Magazins.

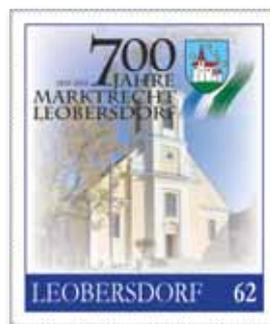
## Tafeln für historische Gebäude

Viele Häuser in Leobersdorf haben eine interessante Geschichte: Wussten Sie etwa, dass der Kindergarten III einmal ein Cholekraschpital war? Oder die heutige Post ein Wirtshaus?

Diese interessanten Fakten sollen nun der Öffentlichkeit bekannt gemacht werden: An rund 40 historischen Gebäuden werden

Tafeln angebracht, die die Geschichte dieser Häuser präsentieren. „Wir möchten im Zuge des 700-Jahr-Jubiläums unserer Marktgemeinde auch die ‚Geschichte im Alltag‘ präsentieren“, so Bürgermeister Andreas Ramharter, „Vergangene Zeiten sollen leicht verdaulich und lebendig nähergebracht werden.“

## 700-Jahr-Wasserkaraffenset & Jubiläumsbriefmarke im Herbst erhältlich



Wer sich das 700-Jahr-Jubiläum nachhause holen will, hat dazu im September sogar zwei Gelegenheiten: Im Bürgerservice der Markt-

gemeinde Leobersdorf wird ein Wasserkaraffenset inklusive zwei Gläsern um den Preis von 15,- Euro angeboten. 2,- Euro kostet die Jubiläumsbriefmarke, die in zwei unterschiedlichen Designs, im Wert von 62 Cent erhältlich sein wird, und sicher auch für Sammler interessant ist.



Nach der Übergabe der Holzfiguren beim Volksschulfest Leobersdorf – bei der auch ein Theaterstück über das Leben von Prof. Dr. DI Helmut Detter aufgeführt wurde – stellten sich zwei der portraitierten Persönlichkeiten zu ihrem „Alter Ego“ (Bericht siehe Titelseite).

## ??? Wer kennt wen ???



Der „FC Had“ veranstaltete Mitte der 1960er Jahre ein Turnier, an dem Mannschaften aus Leobersdorf, Kottlingbrunn und Schönau teilnahmen. Bemerkenswert ist, dass dieses Turnier, obwohl nur mit Hobby Nachwuchsmannschaften besetzt, weit über 200 Zuschauer anlockte. Der Gründer und Organisator des „FC Had“ ist auch heute in Leobersdorf noch sehr bekannt.

Erkennen Sie jemanden auf dem Foto wieder? Unter allen, die bis 19. 7. 2013 unter der Telefonnummer 02256/623 96 anrufen und die richtige Lösung wissen, wird ein Essen für 2 Personen in einem Leobersdorfer Lokal verlost. Die Gewinnerin der letzten Ausgabe war Christine Kollouch aus der Rabenwaldgasse in Leobersdorf!

*Gemeinde- und Postbedienstete sind aus Gründen der Fairness von der Teilnahme am Gewinnspiel ausgeschlossen!*

## PROMI-FOTO



**„Wir – ein Umstand“: So heißt das aktuelle Programm von Roland Düringer, das Bojana Bahr und Cindy Stögerer im Wiener Stadtsaal genossen haben. Der Kabarettist stellte sich im Anschluss sogar für ein Foto zur Verfügung und präsentierte sich dabei als bodenständig und lustig.**

**Jeder von uns kennt sie** – die Prominenten aus Film, Funk und Zeitung. Und viele unter uns sind auch schon dem einen oder anderen persönlich übern Weg gelaufen. Haben Sie noch ein Foto davon - mit Ihnen und dem „Star“ darauf? Dann schicken Sie uns doch einen Abzug! Schreiben Sie uns bitte auch kurz, wie sich die Begebenheit zugetragen hat. Wir freuen uns darauf in jeder Ausgabe so ein Bild zu veröffentlichen.

Bildzuschriften bitte ans Gemeindeamt oder an [amtsblatt@leobersdorf.at](mailto:amtsblatt@leobersdorf.at) schicken.

## Neue Ausstellungsinsel im LEUM

Das Lichtmuseum LEUM hat eine neue Attraktion: Gemeinsam mit der Firma Paulmann wurde eine Schaustation aufgebaut, die die LED-Technologie erläutert. Die Besucher können erleben, wie eine LED-

Lampe funktioniert und erfahren gleichzeitig, wie und wo LED-Lampen im Alltag am besten eingesetzt werden können. Ein Erfolg war auch der erste Flohmarkt im LEUM, der zahlreiche Besucher anlockte.



Sehr gut besucht war der 1. Flohmarkt des engagierten LEUM-Teams im Halterhaus.  
Kleines Bild: GR Franz Nöbel mit Mitorganisatorin Rosi Horvath.



LED-Lampen sind bereits in vielen Leobersdorfer Haushalten zu finden. Nun widmet sich auch das Lichtmuseum LEUM mit einer eigenen Station dieser neuen Technologie.

# Chevrolet im Autohaus Ebner: Klare Nr. 1 in Österreich, Spitze auch in Europa!

Das Autohaus Ebner ist bei Chevrolet die Nr. 1 in Österreich und zugleich im europäischen Spitzenfeld aller Chevrolet-Händler. Toni Ebner durfte dafür in Istanbul die verdiente Auszeichnung von General Motors entgegen nehmen!

Von 11. bis 15. Mai trafen sich die Besten der Besten aus 100 Ländern in Istanbul, von jedem Land wurden die drei besten Händler von der GM-Generaldirektion in Zürich für ihre herausragenden Leistungen ausgezeichnet.

„Geht net – gibt's net!“

In Österreich ist das Autohaus Ebner die klare Nr. 1 bei Chevrolet und führt die Verkaufsstatistik 2012 mit Hermann Maier-Vorsprung an. 582 Chevrolet-Neuwagen wurden 2012 ausgeliefert und damit mehr als die beiden nächstplatzierten Händler zusammen. Toni Ebner nahm die Urkunde dankend entgegen und gab den Dank gleich an sein



Das erfolgreiche Chevrolet-Verkaufsteam: Stefan Suchy, Christian Kunz (beide Brunn am Gebirge), „Teamchef“ Toni Ebner mit der Urkunde, Thomas Estermann (Baden-Oeynhausen), Andreas Leodolter (GF Oeynhausen und Brunn), Walter Schuh und Christian Jordan (beide Felixdorf).

Team weiter: „Dieses Ergebnis ist nur durch hervorragende, motivierte Mitarbeiter möglich, die unseren Grundsatz – Geht net – gibt's net – tagtäglich praktizieren und im Umgang mit unseren Kunden leben!“



WAHLZUCKERL  
FÜR ALLE.  
VERSprochen.

CHEVROLET  
WAHLVERSprechen:  
BIS ZU € 3.500,-\* PREISVORTEIL UND  
ATTRAKTIVES 1,99% FIXZINS-LEASING

SPARK  
AB € 7.690 -\*

AB € 49,-  
IM MONAT\*

600 EURO INKLUSIVE  
3X3 SERVICE  
PAKET\*

1,99% FIXZINS-  
LEASING



AVEO  
AB € 9.990 -\*

AB € 60,-  
IM MONAT\*

600 EURO INKLUSIVE  
3X3 SERVICE  
PAKET\*

1,99% FIXZINS-  
LEASING



**autoebner.at**

2345 Brunn am Gebirge, Ziegelofeng. 3, 02236/22 463  
2500 Baden-Oeynhausen, Sochorg. 1, 02252/80 304  
2603 Felixdorf, Schulstr. 59, 02628/66 100  
www.chevrolet.at



\*Bsp. engl. Richtpreise inkl. MwSt und 20% MWST. Aktionsangebote sind an bestimmte Fristen gebunden, nähere Informationen bei Ihrem Chevrolet-Partner. Preisvorteil (abhängig vom Modell) beinhaltet Wahlzuckerl bis zu € 3.500,- inkl. Händlerbeteiligung, Symbolfotos, Verbrauch: 3,7 - 8,3 l/100 km, CO2-Emission: 97 - 147 g/km, 3x3 Servicepaket: inkl. 3 Gutscheine im Gesamtwert von € 600,- für Servicearbeiten lt. Wartungsplan, Leasing Beispiel Spark 1.0 1.1, LVP € 8.990, Aktionsmodell € 1.300, Selbstanzahl bis: 1,99%, effekt. Jahreszins 1,99% zzgl. gesetzl. Vertragsgebühr € 46,71,-, Laufzeit 36 Monate, 15.000 km/Jahr, 30% Anzahlung € 2.397, Gesamtleasingbetrag € 8.022,36, Restwert € 3.919,65



Die Bewohner des Hauses Leovital, „Senioren aktiv“, machen ihrem Namen wieder einmal alle Ehre: Motiviert von den Teilnehmern des Projektes „Leobersdorf nimmt ab“ haben auch die Bewohner beschlossen, noch mehr für ihre körperliche Fitness zu tun. Seit Anfang Mai marschieren die Damen des Hauses jeden Montag eine große Runde durch Leobersdorf.



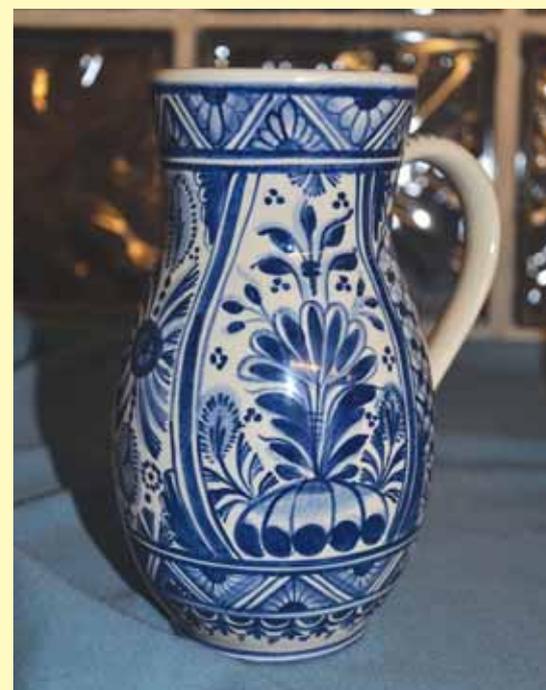
Einen Ausflug nach Maria Taferl ermöglichten Hannes Weinbauer von der Volksbank und der Verein LeoS den Bewohnern des Leovital: Bei strahlendem Sonnenschein genossen die Ausflügler den herrlichen Ausblick in das Donautal bis hin ins Alpenvorland, wo der Ötischer seine volle Pracht zeigte. Der Heimweg führte durch die Wachau bis nach Krems. Hannes Weinbauer war nicht nur ein hervorragender Chauffeur, er war auch ein toller Reiseführer. Ein herzliches Dankeschön an ihn und an den Verein Leovital Seniorendeutsche für die finanzielle Unterstützung!



Nach einer süßen Nachmittagsjause bei Kaffee und Kuchen ging es im Hause Leovital bei der Muttertagsfeier recht ausgelassen und lustig zu. Das Reblaus-Duo animierte die BewohnerInnen zum Mitsingen, Mitklatschen und Mitschunkeln. Um nach der Anstrengung des Nachmittages wieder zu Kräften zu kommen, versorgte die Pizzeria Venezia die Muttertagsgesellschaft mit jeder Menge köstlicher Pizzen. Vielen Dank für die großzügige Spende!



Großen Andrang gab es beim Frühlingsmarkt im Leovital. Die Bastelrunde des Hauses hatte einiges zu präsentieren: Neben selbst getöpferten Vasen, Sonnenblumen und Seifenschalen waren auf den prall gefüllten Verkaufstischen auch Holzfiguren, Schokoladentorten, Blumentöpfe und vieles mehr zu finden. Gratulation den kreativen und fleißigen Damen im Haus!



Anlässlich des Jubiläumsjahres der Marktgemeinde Leobersdorf laden der Verein LeoS zur Ausstellungseröffnung „Auf den Spuren der Leobersdorfer Krügelmacher“ und der Weinbauverein zur Verkostung des Jubiläumsweines ein. Für die musikalische Umrahmung sorgen der Leovital-Chor und die Musikschule Leobersdorf. Die Veranstaltung findet am Freitag, 27. September 2013, im Leovital statt. Das Team des Leovital freut sich auf Ihren Besuch!

**Wo man sich trifft – und gerne wiederkommt!**



**Gasthaus „das Amt“**  
**Christine Löffler**  
**2544 Leobersdorf**  
**Marktplatz 5**  
**Tel. 02256/622 73**



**Regionale Spezialitäten – Täglich Menü – Themenabende**

*Hier gibt's die schönsten  
Seiten der Küche: kostenlos!*



**DER WEG ZUR BESSEREN KÜCHE**

DECOR + WOHNEN  L. WANZENBÖCK

Decor + Wohnen L. Wanzenböck  
 Möbelhandelsges.m.b.H.  
 Wr. Neustädterstraße  
 2544 Leobersdorf  
 Telefon: 02256 / 62 879  
 Telefax: 02256 / 64 118  
 E-Mail: office@wanzenboeck.at

Jetzt kostenlos  
 anfordern unter:  
[www.wanzenboeck.at](http://www.wanzenboeck.at)

*Küchen ganz persönlich*



**Mewald**  
TORE+SERVICE

**Alu-Zaun**  
 ab € 99,00 / Meter  
**Alu-Zauntor 2,5m**  
 ab € 879,00

Garagentore, Aluzäune, Hoftore, Zauntore

**Mewald Tore**  
**Pottendorf**

T: 02623/72225  
[www.mewald.at](http://www.mewald.at)

**gwt**  
GmbH

Leobersdorf • Salzburg • Sollenau

**Kompetenz und Know How  
in der Wasseraufbereitung**

- Kommunale Trink- u. Abwasseranlagen
- Badewasser Aufbereitung
- Industrielle Wasseraufbereitungsanlagen
- Elektro- und Automatisierungstechnik
- Chemikalienhandel

A-2544 Leobersdorf / Austria  
 Hirtenbergerstraße 1  
 Tel.: +43 (0) 22 56 / 622 97 0  
 Fax: +43 (0) 22 56 / 622 97 19  
[office@gwt.at](mailto:office@gwt.at) – [www.gwt.at](http://www.gwt.at)



## Erlebnisweg Peilstein

Natur genießen, Interessantes erfahren

## Neuer Erlebnisweg auf den Peilstein

Der Ausflugstipp für die Ferienmonate: Kürzlich wurde der Erlebnisweg Peilstein eröffnet. Dieser begibt sich auf die Spuren der Kletterer.

Von Nöstach (Mostheurigen Karner) führen 16 Erlebnisstationen durch den ca. 5,5 km langen Themenweg auf den Peilstein hinauf. Eine Karte zum Stempelsammeln bringt Abwechslung, diese kann am Ziel gegen eine kleine Überraschung eingetauscht werden. Gutes Schuhwerk ist Voraussetzung, der Weg ist naturnah angelegt und führt über Stock und Stein.

Mehr als die Hälfte der Errichtungskosten wurden von der EU übernommen.

## Tierfreundliches Verhalten im Wald – so geht’s

Jetzt ist in den Wäldern die Zeit der Rehkitz und Feldhasen. Aber so lieb die kleinen Tierbabys auch sein mögen, wir Menschen sollten uns von ihnen fernhalten: Wird z. B. ein Rehkitz gestreichelt, kann es von seiner Mutter verstoßen werden, da diese den „menschlichen“ Geruch wahrnimmt. Bitte beachten Sie deshalb folgende Verhaltensregeln im Wald:

- Bleiben Sie auf den Wegen
- Nehmen Sie Hunde an die Leine
- Keine Fotos von Jungvögeln im Nest, das stört deren Aufzucht
- Weichen Sie Rehkitzen und anderen Jungtieren weiträumig aus
- Nehmen Sie Ihren Abfall wieder mit nach Hause



## Sommer für die Weiterbildung nutzen!

Wer die ruhigeren Sommermonate dazu nutzen will, seinen Horizont zu erweitern, ist beim Seminarprogramm des Triestingtals genau richtig.

Wie wäre es z. B. mit „Kräuterwandern in der Region“ am 5. Juli 2013? Treffpunkt ist um 15 Uhr im TRI Triestingtal. Weitere Seminare finden Sie auf [www.triestingtal.at](http://www.triestingtal.at) oder Sie fordern die Seminarbroschüre unter der Telefonnummer 02672/87001 oder [office@triestingtal.at](mailto:office@triestingtal.at) an.

## Kastanien werden gespritzt

Im Kampf gegen die Miniermotte führt der Ortsverschönerungsverein Leobersdorf auch heuer wieder die Kastanien-spritzaktion durch.

Die Marktgemeinde Leobersdorf beteiligt sich mit 1.400.– Euro an diesem wichtigen Beitrag für die Baumgesundheit in unserem Ort.



## Was tun bei Stalking?

Wenn der Ex-Partner geradezu besessen ist von seiner ehemaligen Partnerin, sie auf Schritt und Tritt verfolgt, mit Anrufen und SMS bombardiert und vor ihrem Haus auf sie wartet, nennt man das „Stalking“. Die Betroffenen leiden oft unter physischen und psychischen Auswirkungen, da sich ihr Denken nur mehr darum dreht, dem Verfolger zu entkommen.

Das empfiehlt die Polizei:

- Wenn Sie jemanden kennen, der gestalkt wird, machen Sie Mut, Anzeige zu erstatten.
- Wenn Sie selbst gestalkt werden, machen Sie dem Stalker, wenn möglich in Anwesenheit eines Zeugen, unmissverständlich und nur einmal klar, dass Sie keinen weiteren Kontakt mehr zu ihm wollen. Ignorieren Sie die Person dann konsequent!
- Dokumentieren Sie alles, was der Stalker unternimmt: jede Kontaktaufnahme und



Mitteilung. Sichern Sie Beweise wie Briefe, SMS, E-Mail etc. Diese sind bei rechtlichen Schritten wichtig.

- Nehmen Sie keine Pakete oder Geschenke des Täters oder mit unbekanntem Absender entgegen.
- Werden Sie mit dem Auto verfolgt, fahren Sie direkt zur nächsten Polizeidienststelle.
- Alarmieren Sie in konkreten Bedrohungssituationen unbedingt die Polizei über den Notruf 133.



*Klein aber fein!* **TAKE**  
JAPANISCH-KOREANISCH-THAILÄNDISCHE KÜCHE

täglich von 11 bis 23 Uhr

Unser Name steht seit 7 Jahren für die Qualität der japanisch-koreanisch-thailändischen Küche!  
Schätzen Sie außerdem eine entspannte, familiäre Atmosphäre?

**Dann besuchen Sie uns doch – und überzeugen Sie sich selbst!**

- Kalte- und warme Vorspeisen**
- Suppen**
- Mittagmenüs**
- Spezial Menüs**
- Warme Spezialitäten**
- Ausgewählte Salate**
- Sushi**
- Maki**
- Sashimi**
- Bulgogi**



**Sie finden uns am Beginn des Ortszentrums (Hauptstraße 4)**

**Tel. 02256/635 24 oder 0699/101 54 650**

DER NEUE URBANE CROSSOVER  
**RENAULT CAPTUR**

- MULTIMEDIA-NAVIGATIONSSYSTEM
- 100% PERSONALISIERBAR
- 5 STERNE EURO NCAP
- TCe 120 MOTOR MIT EDC DOPPELKUPPLUNGSGETRIEBE

AB € 16.500,-



\*) Unverb. empf. Listenpreis, Renault Captur Tonic Energy TCe 90 serienmäßig inkl. Klimaanlage, CD-Radio mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und USB-Anschluss sowie verschiebbarer Rückbankbank. Gesamtverbrauch von 3,6-5,4 l/100km, CO2 Emission 95-125 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.

**RENAULT SCHMUCK**

2544 Leobersdorf, Marktplatz 4, Telefon 0 22 56/622 66



**SYMPATHERM**

**HEIZUNG**

**FLIESEN**

**SANITÄR**

- Fußbodenheizung
- Fliesen
- Feinsteinzeug
- Feuermöbel
- Armaturen
- Badewannen
- Badmöbel
- Dampfduschen



**WÄRME ZUM LEBEN**



**WOHNKERAMIK**



**BAD - WELLNESS**

**NEU: mit der Kraft der Sonne  
Photovoltaik, Solar, Wärmepumpe**

**NEU  
Energie- und  
Heiztechnik**

Aredstraße 24, 2544 Leobersdorf - ARED PARK

Tel: +43 (0)2256 / 650 80-0

www.sympatherm.at

# Wir gratulieren herzlich ....



... Peter und Erna Wentner zur Goldenen Hochzeit



... Andreas und Gertrude Barth zur Goldenen Hochzeit



... Alfred Ploderer zum 90. Geburtstag



... Anna Schulhofer zum 80. Geburtstag



... Leo Heimhilcher zum 80. Geburtstag



... Anna Eichinger zum 80. Geburtstag



... Emma Madl zum 80. Geburtstag



... Leopold und Hildegard Hochleitner zur Goldenen Hochzeit



... Josef und Maria Schröckhammer zur Goldenen Hochzeit

...unseren Jubilaren!

## JULI 2013

- Mo. 05.** – SOMMERZAUBERN  
**So. 07.** AM RATHAUSPLATZ
- Do. 18.** – 35. Parkheuriger der Parkheurigengemeinschaft im  
**Mo. 29.** Gemeindepark, täglich von 10 – 24 Uhr

## AUGUST 2013

- Do. 15.** – SOMMERZAUBERN AM RATHAUSPLATZ  
**So. 17.** Sommerkino 2013
- Do. 15.** Pfarre Leobersdorf: Hl. Messe mit Kräuterweihe, Beginn 10.00 Uhr,  
Fußwallfahrt zum Heilsamen Brunnen, Beginn 16.00 Uhr
- Do. 15.** B.G.S.C. ASKÖ-RAIBA Leobersdorf: Publikumsturnier, Beginn 14 Uhr

## SEPTEMBER 2013

- So. 01.** Marktgemeinde Leobersdorf: Rote Nasen Lauf, Rathausplatz
- Fr. 06.** Pfadfindergruppe Leobersdorf: Überstellungsfeier, Pfadfinderheim, Beginn 19 Uhr
- Sa. 07.** Pfarre Leobersdorf: Fußwallfahrt – Hafnerberg, Abmarsch 6 Uhr
- Fr. 13.** – TV Friesen Leobersdorf:  
**So. 15.** Tennisvereinsmeisterschaft auf der Vereinsanlage
- Sa. 14.** - ÖGV: Breitensport-Turnier am  
**So. 15.** Hundeabrichteplatz in der Enzesfelder Straße
- So. 15.** Museumsverein Leobersdorf: Eröffnung der Sonderausstellung „Geschichte der Lichtspiele“
- Fr. 20.** – AURA/Firmengruppe Anton Bosch:  
**So. 22.** Hendschmaus am Rathausplatz
- Fr. 27.** LeoS: Herbstfest im Leovital, Beginn 17.00 Uhr

- Ernst Christoph & Heidrich Marlene
- Ay Celil & Temiz Sükran
- Irmak Bayram & Celik Miyase
- Simonovic Denis & Milojkic Sophia
- Dipl. Ing. Knautz Holger & Pichler Michelle
- Dipl. Ing. Königshofer Alois & Dolenz Barbara
- Doller Michael & Mannsberger Claudia
- Lontschar Karl & Bössner Gerlinde
- Ing. Trübswasser Christoph & Korauschek Andrea
- Baumgartner Werner & Rosenmayer Angela
- Galperin Maxim & Hauthaler Melanie
- Ing. Kalthuber Gerhard & Madjarov Gordana
- Bauer Leopold & Kogler Gertrude
- Meindl Thomas & Scheuer Gabriele
- Wagner Michael & Braun Katja
- Dr. Pisarik Harald & Strobl Margit
- Enna Andreas & Ancsinova Zuzana
- Flasch Philipp & Grünwald Desiree
- Bauer Bernd & Mezger Bernadette
- Zodl Michael & Augusta Marlene
- Gassner Thomas & Schrammel Heidemarie
- Frisch Christoph & Pajer Nancy

## Do., 18. Juli – Mo., 29. Juli 2013 PARKHEURIGER IM GEMEINDEPARK

**Familie Fridrich Paul**  
**Familie Kopp Franz**  
**Familie Kopp Ludwig**  
**Familie Plank-Ploderer**  
**Familie Rauscher Anton**  
**Familie Scheibenreif Franz**



**Wir danken der**

**Badener Zeitung**

**herzlich für die Unterstützung  
und für die Bereitstellung  
von Fotos.**

## Bestattung KILLIAN

*Inh. Walter Cais*

2544 Leobersdorf, Hauptstraße 8  
 Telefon 02256/62205  
 bestattung.killian@aon.at

*Im Trauerfall rund um die Uhr für Sie erreichbar!*



**Wo man sich wohlfühlt!**  
[www.leobersdorfer-heurige.at](http://www.leobersdorfer-heurige.at)

**Heurigentelefon:  
02256/628 66 66**

## TODESFÄLLE

- 22.03.2013** Zöchling Erich Karl Maria (75)  
**24.03.2013** Strass Ernestine (83)  
**29.03.2013** Chmelik Erna (87)  
**01.04.2013** Bader Herbert sen. (85)  
**02.04.2013** Schweitzer Margaretha (94)  
**04.05.2013** Binner Josef (61)  
**06.05.2013** Fridrich Daniela (41)  
**10.05.2013** Groiss Josef (74)  
**12.05.2013** Lessig Grazyna (53)  
**20.05.2013** Frisch Anna (83)  
**24.05.2013** Scheunert Heinz (97)  
**29.05.2013** Jeitler Helmut (69)  
**12.06.2013** Platterer-Ploderer Hermine (92)

## GEBURTEN

- 27.02.2013** MICK Nabu Amar Nimrod Ariman  
Marktplatz 4/1  
**16.03.2013** KLINGER Valentin Xuanning  
Südbahnstraße 9  
**17.03.2013** PATEK Zoey  
Hauptstraße 1/13  
**27.03.2013** PETZOLD Anna Carina  
Heugasse 2/1/2

## GEBURTEN

- 29.03.2013** ZURKIC David  
Südbahnstraße 29/22  
**31.03.2013** UNGER Emilio  
Hauptstraße 1/9  
**31.03.2013** BOZKURT Dilanur  
Arbeitergasse 14/7  
**07.04.2013** LICK Samuel Jakob  
Rozporkagasse 20  
**19.04.2013** TEKELI Beyza  
Wittmannsdorfer Hof 5/7  
**20.04.2013** KRASNIQI Bleart  
Hauptstraße 37/Top 4  
**01.05.2013** ISUFI Diar  
Arbeitergasse 8a/9  
**02.05.2013** HENSEL Zoé Carlotta  
Wassergasse 10/5  
**04.05.2013** CAIS Catharina  
Enzesfelder Straße 21/2  
**11.05.2013** NIEBUHR Leonora  
Ing. Viktor Kaplan-Gasse 18  
**11.05.2013** OGORINAC Darmin  
Enzesfelder Straße 9/36  
**12.05.2013** WIESENHOFER Lisa Pauline  
Hauptstraße 10/1  
**20.05.2013** RUOTSALAINEN Niklas Elias  
Hauptstraße 34/8  
**07.06.2013** KRISTAN Emilia  
Hauptstraße 9-13/1/19  
**07.06.2013** SCHÖBL Samuel Matthias  
Hauptstraße 44/3/6

## EHRUNGEN

### 80 Jahre:

- Erna Hauer,  
Johann Wolfgang von Goethe-Gasse 18  
 Anna Schulhofer, Färbergasse 7/6  
 Ing. Leo Heimhilcher, Schärtlinggasse 11  
 Christine Stiepan, Hauptstraße 2/1  
 Anna Eichinger,  
Wolfgang Amadeus Mozart-Gasse 8  
 Emma Madl, Heugasse 22

### 90 Jahre:

- Alfred Ploderer, Wiener Neustädter Straße 8

### Goldene Hochzeit:

- Gustav und Theresia Marschall,  
Hirtenberger Straße 8/1  
 Leopold und Hildegard Hochleitner,  
Franz Maier-Gasse 19/1  
 Peter und Erna Wentner,  
Joseph Haydn-Gasse 2c/11  
 Andreas und Gertrude Barth,  
Raiffeisengasse 16  
 Johann und Irmgard Mrazek,  
Franz Maier-Gasse 22  
 Helmuth und Hannelore Straberger,  
Hirtenberger Straße 15/3/6  
 Josef und Maria Schrönkhammer,  
Raiffeisengasse 5

### Diamant Hochzeit:

- Hubert und Karoline Kern,  
Franz Geißler-Gasse 6

## ÄRZTEDIENSTE

### Juli 2013:

- |         |                      |             |                |
|---------|----------------------|-------------|----------------|
| 06./07. | Dr. Lesch Elisabeth  | Enzesfeld   | 02256/821 88   |
| 13./14. | Dr. Unger Wolfgang   | Leobersdorf | 02256/623 88   |
| 20./21. | Dr. Klinger Erich    | Leobersdorf | 02256/641 11   |
| 27./28. | Dr. Ljiljana Durovic | Hirtenberg  | 02256 / 815 05 |

### August 2013:

- |         |                        |              |              |
|---------|------------------------|--------------|--------------|
| 03./04. | Dr. Resinger Thomas    | Hirtenberg   | 02256/811 41 |
| 10./11. | Dr. Schadauer Wolfgang | Kottingbrunn | 02252/761 05 |
| 15.     | Dr. Zak Anna           | Kottingbrunn | 02252/709 99 |
| 17./18. | Dr. Slezak Richard     | Kottingbrunn | 02252/761 03 |
| 24./25. | Dr. Zsacsek Hildegard  | Enzesfeld    | 02256/829999 |
| 30./01. | Dr. Klinger Erich      | Leobersdorf  | 02256/641 11 |

### September 2013:

- |         |                       |             |                |
|---------|-----------------------|-------------|----------------|
| 07./08. | Dr. Lesch Elisabeth   | Enzesfeld   | 02256/821 88   |
| 14./15. | Dr. Unger Wolfgang    | Leobersdorf | 02256/623 88   |
| 21./22. | Dr. Ljiljana Durovic  | Hirtenberg  | 02256 / 815 05 |
| 28./29. | Dr. Zsacsek Hildegard | Enzesfeld   | 02256/829999   |

**KANALSERVICE  
TEUREZBACHER**  
GmbH

2551 Enzesfeld Tel. 02256/81526  
Birkengasse 3 Fax 02256/81526-13  
teurezbacher\_gmbh@gmx.at

[www.teurezbacher.at](http://www.teurezbacher.at)





**Mobil**  
**0664/3218199**



IHR PARTNER

# KROPIUNIK-BAU

GES. m. b. H.

Kropiunik-Bau GmbH

Felix-Hahn-Straße 2

9020 Klagenfurt

Tel.: 0463/599 000-Fax DW 20

e-mail: klagenfurt@kropiunik-bau.at

2544 Leobersdorf

Tel.: 0664/383 00 80

SPAR



Mein Nahversorger im Zentrum von Leobersdorf

**Frische & Qualität  
jetzt noch schneller!**



Liebe Kundin!

Lieber Kunde!

Um Ihnen das best mögliche Service, die größte Frische und den besten Preis weitergeben zu können brauchen wir die Möglichkeit Sie kurzfristig informieren zu können. Über Ihr E-Mail können wir sie jederzeit über Spezial – Aktionen informieren. Keine Angst: Sie werden nicht mit unnötiger Information belastet, sondern bekommen nur die wirklich wichtigen Informationen zugeschickt.

Natürlich können Sie sich auch jederzeit von unserem SPAR Verteiler problemlos abmelden.

Wir bedanken uns für Ihre Kundentreue und freuen uns Sie bald wieder begrüßen zu dürfen.

- Ihr SPAR – Leobersdorf Team

**INFOS & Anmeldung an der Kasse**

MITTWOCH-MENÜ zum Mitnehmen WOCHEN-HIT JAUSEN-HIT der Woche

**Und jede Woche viele Angebote zum Bestpreis!**



Maria Mitterbauer  
Ges.m.b.H.

**Putzerei  
Wäscherei  
Bügelstube  
Leder-, Pelz-,  
Teppichreinigung  
Näh- u. Schuhservice**

2544 Leobersdorf, „Leo-Park“, Europastraße 5  
Telefon 0699/123 52 099

Mo – Fr: 8.30 bis 18.30 Uhr – Sa: 8 bis 13 Uhr

**Brandschutz • Umweltschutz • Energiesparen  
Schutz vor Rauchgasen**

**Ihr Rauchfangkehrer hilft ENERGIESPAREN durch:**  
**Reinigung der Rauchfänge:** saubere Rauchfänge sorgen für guten Zug und effektive Verbrennung  
**Reinigung der Feuerstätten:** 1 mm Ruß auf der Heizfläche vergeudet 5% Energie  
**Überprüfungsmessung:** bei Ölfeuerungsanlagen, nur richtig eingestellte Anlagen haben gute Wärmeausnutzung  
**Dichtheitsprüfung:** nur dichte Feuerungsanlagen nutzen den Brennstoff gut aus  
**Beratung:** über richtige Bedienung der Feuerstätten, bei Festbrennstoffen kann dadurch viel gespart werden  
**Beratung:** über die richtige Wahl des Heizsystems, des Brennstoffes, der Rauchfangauführung usw.

Rufen Sie an, wenn...

- Sie bauen oder umbauen wollen
- Ihre Feuerstätte zuviel Brennstoff verbraucht
- Ihre Anlage meßtechnisch überprüft werden soll
- Sie eine neue Feuerstätte errichten wollen
- Sie auf andere Brennstoffe umsteigen wollen
- Sie heiztechnische Fragen haben
- während des Betriebes Ihre Fenster immer anlaufen



Prüfer von Feuerstätten gem. NÖ Luftreinhaltegesetz Reg.-Nr. 24/003



**CHRISTIAN GOLDHAHN**

Rauchfangkehrermeister

Betrieb: 2544 Leobersdorf, Augasse 4

Büro: 2560 Berndorf, C.v.Hötzendorfstr. 13

Tel.: 02672/84 996, Fax DW 4



2544 Leobersdorf  
Hauptschulplatz 3  
Tel. 02256/622 93  
Fax 02256/644 39

**Elektro WÖHRER**  
GmbH

- Beratung
- Verkauf
- Installation
- Service



## Herzschwäche richtig behandeln

Vor allem ältere Menschen können von Herzschwäche oder Herzinsuffizienz betroffen sein. Die Erkrankung beginnt oft schleichend: Man fühlt sich müde und abgeschlagen, legt an Gewicht zu und gerät bei körperlicher Anstrengung schnell außer Atem. Je früher eine Herzschwäche erkannt wird, desto besser kann sie behandelt werden. Die Betroffenen müssen allerdings regelmäßig zur ärztlichen Kontrolle und die verordnete Therapie strikt einhalten. Andernfalls steigt das Risiko akuter Notfälle. Medikamente sollten deshalb niemals ohne Rücksprache mit dem Arzt oder der Ärztin abgesetzt oder reduziert werden. Außerdem können die Betroffenen selbst mithelfen, indem sie sich bewegen, auf eine salzarme Ernährung achten, Gewicht verlieren, zu Rauchen aufhören und Alkohol nur in Maßen trinken. Folder zum Thema liegen im Service-Center Baden der NÖ Gebietskrankenkasse auf.

## Mobiles Hospiz betreut zuhause

Schwerstkranke, Sterbende und ihre Angehörigen begleitet und unterstützt das mobile Hospiz Triestingtal & Umgebung mit Sitz in Berndorf. Die Patienten werden im Pflegeheim, im Krankenhaus oder zuhause in vertrauter Umgebung betreut. Ehrenamtliche Helfer unterstützen nicht nur bei der Organisation von Pflegehilfsmitteln und Pflegegeld, sie beraten auch über Patientenverfügung und Hospizkarenz. „Und nicht zuletzt sind wir einfach da, um zuzuhören, miteinander zu reden oder einfach nur zu schweigen“, so Koordinatorin Ramona Brutti. Die Betreuung ist kostenfrei, das mobile Hospiz lebt von Spenden. Wenn auch Sie ehrenamtlich mitarbeiten wollen, melden Sie sich unter der Telefonnummer 0676/5458124. Spendenmöglichkeit: Sparkasse Pottenstein, IBAN AT 392024500500055132, BIC SPPOAT21XXX.

## Feuerbrand-Befall unbedingt melden!

Apfel, Birne, Quitte und Mispel – diese Obstgehölze sind besonders oft vom Feuerbrand betroffen. Diese bakterielle Pflanzenkrankheit ist hoch infektiös und daher schwer zu bekämpfen. So erkennen Sie betroffene Pflanzen: Blätter und Blüten welken plötzlich und verfärben sich braun oder schwarz, dabei krümmen sich die Triebspitzen nach unten. Über den Winter bleiben an den verbrannt aussehenden Zweigen die abgestorbenen Blätter und geschrumpften Früchte hängen. Für Mensch und Tier besteht keine Gefahr, allerdings sollten Sie einen Befall mit Feuerbrand sofort dem Feuerbrand-Beauftragten der Marktgemeinde melden – es besteht sogar Meldepflicht! Bitte lassen Sie dabei die betroffene Pflanze möglichst unberührt, da Sie sonst eine weitere Ausbreitung riskieren. Mehr Infos beim Feuerbrand-Beauftragten Ortsverschönerungsvereins-Obmann Alois Ammann unter Tel. 0676/3788311.

## Durch Anbieterwechsel Stromkosten sparen

Wer würde sich nicht gerne 150 Euro im Jahr an Stromkosten sparen? Laut dem neuen Vergleichsportal [www.stromgas24.at](http://www.stromgas24.at) kann ein Wechsel des Energieanbieters einiges Geld zurück in die Familienkasse spülen.

Das Portal arbeitet mit der österreichischen Regulierungsbehörde E-Control zusammen – somit ist der Vergleich unabhängig und deckt die meisten Stromanbieter am Markt ab.

Wer einen deutlich billigeren Stromanbieter

gefunden hat, kann sogar direkt am Portal wechseln. Der Umstieg ist dabei kostenlos, die Kündigung des bisherigen Stromanbieters übernimmt der neue Lieferant.

Um den kostenlosen Online-Rechner zu nutzen, einfach auf [www.stromgas24.at](http://www.stromgas24.at) den jährlichen Stromverbrauch sowie ihre Postleitzahl eingeben.

Sie können sogar, wenn Sie Wert auf Ökostrom legen, gezielt nach Anbietern von erneuerbarer Energie suchen.



## Tagespflege im Landespflegeheim Berndorf

Wer Angehörige zuhause pflegt, ist rund um die Uhr im Einsatz. Unterstützung bietet hier das Landespflegeheim Berndorf: Unter dem Namen „Tages-

pflege“ können Pflegebedürftige ihre Tage von 8 bis 16 Uhr im Pflegeheim verbringen, Essen, Trinken, Unterhaltung und Betreuung ist inklusive. Das Service kann auch mehrere Tage hintereinander (allerdings nur an Wochentagen) genutzt werden und kostet ca. 50 Euro pro Tag – je nach Einkommen und Pflegestufe. Mehr Infos im Landespflegeheim Berndorf unter Telefon 02672/88590 oder per E-Mail [lph.berndorf@noelandesheime.at](mailto:lph.berndorf@noelandesheime.at)

Ihr EDV Partner seit 1999

COMPUTER  
-  
SERVICE

Marco Sergi                      Leobersdorfer Computerservice  
Computer - Netzwerk - Internet - [www.sergi.at](http://www.sergi.at)  
Tel.: 0650 3043671

Erstberatung kostenlos.  
Anfahrt in Leobersdorf und den umliegenden Gemeinden kostenlos.

**Ihr Objekt ist bei uns in besten Händen!**

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen, vermieten oder verpachten?  
**Dann sind Sie bei AURA-IMMO genau richtig!**  
 Wir übernehmen gerne die 100prozentige Vermarktung Ihrer Wohnung, Ihres Hauses oder Gewerbeimmobilie!

**AURA immo**  
 Immobilienmakler  
 www.aura-immobilien.at  
 2544 Leobersdorf, Hauptstraße 17

Ihr direkter Draht zu uns: 02256/622 99  
**Der Immobilienspezialist im Bezirk Baden**

Druckmanagement | Service | Beratung

**... weil einfach Alles zählt!**

Peter Wehofer | Tel. +43 664 100 11 11 | info@print-sport.at  
 Klaus Hackl | Tel. +43 664 230 84 74 | klaus.hackl@print-sport.at  
 Leander Kapeller | Tel. +43 664 260 57 37 | kapeller@print-sport.at

**PRINTSPORT**  
 5 8 1 1 1 2 6 0 8 1

PRINT-SPORT Handels GmbH & CoKG  
 A-2544 Leobersdorf, Ared Strasse 20 | Fax +43 2256 653 81 | www.print-sport.at

***Dynamik*** auf gutem Fundament

**STRABAG AG**  
 A - 2483 Ebreichsdorf  
 Gildenweg 7  
 Tel. +43 (0)22 54 / 722 31 - 0

**STRABAG**

**STRASSENBAU – KANALBAU – LEITUNGSBAU  
 ASPHALT – PFLASTER – FLÄCHENGESTALTUNG**

www.strabag.at

# Zuhause leben – die Caritas hilft!



Alle Menschen wollen aktiv am Leben teilhaben, auch dann, wenn die Mobilität nachlässt. Die Erhaltung der Lebensqualität im Alter ist ein wichtiges Anliegen der Caritas. Die Sozialstation Berndorf-Leobersdorf ist der Ausgangspunkt für das mobile Betreuungs- und Pflegeteam der Caritas. Die erfahrenen MitarbeiterInnen sorgen dafür, dass ältere und pflegebedürftige Menschen in ihren eigenen vier Wänden gut versorgt sind und ein selbstbestimmtes Leben führen können. Kompetente Heimhilfen helfen im Haushalt und Alltag z.B.: Einkäufe, Arztbesuche, Amtswege etc. Das diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegepersonal übernimmt beispielsweise Blutdruckkontrolle, Blutzuckerkontrolle, Wundversorgung, Verbandswechsel und vieles mehr.

Für Informationen auch über mobile Physio- und Ergotherapie, Vermittlung von 24-Stunden-Betreuung, Notruftelefon, Angehörigenberatung stehen Ihnen der Leiter der Sozialstation Berndorf-Leobersdorf, DGKP Uwe Tohmsitz und sein Team gerne zur Verfügung.  
**Infotel.: 02256-63 639 oder 0664/462 57 38**  
**sst.leobersdorf@caritas-wien.at**

**Wir suchen noch PflegehelferInnen für die Sozialstation Berndorf/Leobersdorf. Haben Sie Interesse und eine abgeschlossene Ausbildung zur PflegehelferIn? Dann werden Sie Teil unseres Teams!**

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail: [region.industrienord@caritas-wien.at](mailto:region.industrienord@caritas-wien.at) oder per Post an: Regionalbüro Mödling, Molkergasse 7, 2340 Mödling**



Am 7. 6. 2013, dem Tag des Hilfswerks, war das Hilfswerk Triestingtal im Interspar in Leobersdorf mit dem Glücksrad vertreten. Betriebsleiterin Beatrice Zlabinger und Gerti Fischer informierten die Kunden über die Angebote des Hilfswerks Triestingtal, über Hauskrankenpflege, Heimhilfe, Physio- und Ergotherapie, Notruftelefon, Essen a la carte, Pflegeberatung. Beim Glücksrad konnten auch kleine Preise gewonnen werden.

Im Bild v. L.: Elke Fuchs (Geschäftsbereichsleiterin Kinder, Jugend & Familie im NÖ HW), Gerti Fischer, Beatrice Zlabinger

## Triestingtaler Heimat- und Regionalmuseum Weissenbach lädt zu Sonderausstellung

Seit 25 Jahren besteht das Triestingtaler Heimat- und Regionalmuseum.

8 Themen-Räume präsentieren anhand von beinahe 10000 Ausstellungsobjekten aus Industrie (35 Fabriken!), Bergbau, Energie, Handwerk und Gewerbe, Landwirtschaft, Kunst, Sport u. Kultur, Biologie, Forschung, Medizin, Geologie uvam. die Geschichte des Triestingtales mit seinen 12 Gemeinden und zeigen die kreativen und wegweisenden Persönlichkeiten des Tales.

Anlässlich des Jubiläums ist ab sofort die Sonderausstellung „Die Wiege des Industriezeitalters stand im Triestingtal – das Tal mit seinen kreativen und wegweisenden Persönlichkeiten“ zu sehen.

Auch Leobersdorf spielt dabei eine große Rolle, waren doch Rudolf Diesel und Viktor Kaplan beide in der Marktgemeinde aktiv.

Geöffnet ist die Ausstellung bis 31. Oktober, an Sonn- und Feiertagen jeweils von 13.30 bis 17.30 Uhr.

*Nur unter'm sicher'n Dach wird ein Unwetter genossen.*

**SPENGLEREI  
DACHDECHEREI  
YAVUZ UGURLU**

T: 0676 708 3661  
 ARED-Park, Aumühlweg 17-19 F6  
 2544 Leobersdorf  
[kontakt@dach-spengler.eu](mailto:kontakt@dach-spengler.eu)  
[www.dach-spengler.eu](http://www.dach-spengler.eu)

## Fashion & Style – Neuereröffnung im Zentrum

Seit April ist das Leobersdorfer Ortszentrum um einen Treffpunkt für Modebegeisterte reicher. Unternehmerin Claudia Torboli eröffnete in der Hauptstraße 18 ihr „Fashion & Style“-Geschäft.

Kunden finden eine große Auswahl an italienischer Mode, unter anderem Trendlabel Manila Grace, Egó, No-li-ta, Good mood, B-Belt und Ra-re.

Gemäß ihrem Motto „Mode und Stil entstehen im Kopf, die Wirkung im Auftritt“ bietet Torboli auch Stylingberatung. Die Modeexpertin weiß, wovon sie spricht, blickt sie doch auf jahrelange Erfahrung im Modebereich zurück. Bereits 2007 eröffnete sie ihr erstes Geschäft in der Wiener Operngasse und zeichnet unter anderem für die perfekten Auftritte von Mirna Jukic, Clemens Doppler, Volker Piesczek und Sueli Menezes verantwortlich.



**Vizebürgermeister Harald Sorger (li.) und GR Gerhard Stampf gratulieren Claudia Torboli zur Geschäftseröffnung.**

Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr und Samstag, 10 bis 14 Uhr. Infos unter [www.torboli.at](http://www.torboli.at).

## Neuer Filialleiter in der Sparkasse Leobersdorf

Seit kurzem ist Rainer Friedrich neuer Leiter der Sparkasse Leobersdorf. Er folgt damit Rudolf Pechhacker nach, der sich nach lang-



**Rainer Friedrich**

jähriger Führungsarbeit in den wohl verdienten Ruhestand verabschiedet. Friedrich ist seit 1998 Mitarbeiter der Sparkasse Baden. Neben der Abteilung „Zahlungsverkehr“ und seiner Tätigkeit in einer Filiale in Baden war er bereits von 2004-2008 als stellvertretender Leiter der Sparkasse Leobersdorf tätig. Im April 2008 wechselte Friedrich in die Hauptanstalt der Sparkasse nach Baden, wo er unter anderem Erfahrung im Bereich „Wohnbaufinanzierungen“ sammeln konnte. Im November 2011 kehrte Friedrich wieder in die Filiale der Sparkasse Baden nach Leobersdorf zurück und er freut sich jetzt auf seine neue Aufgabe als Filialleiter. Der persönliche Kontakt zu den Kunden und die Förderung der gesamten Region – insbesondere von Leobersdorf – liegen Herrn Friedrich sehr am Herzen.

## Leobersdorfer Jobbörse wird gut angenommen

Unter [www.leobersdorf.at](http://www.leobersdorf.at) können Jobgesuche und -angebote jederzeit abgerufen werden. Da sich die Seite größter Beliebtheit erfreut, ist man seitens der Marktgemeinde stets um Optimierung des Angebots bemüht.

So kann ab sofort über die externen Jobportale [www.karriere.at/jobs/leobersdorf](http://www.karriere.at/jobs/leobersdorf) und [www.metajob.at/Leobersdorf](http://www.metajob.at/Leobersdorf) nach Jobs in der Marktgemeinde gesucht werden. Bei Fragen kann man sich persönlich mit Doris Pichler vom Bürgerservice in Ver-



## Literatur in Leobersdorf

An die fünfzig Lesungen hat das Team rund um Bücher Hikade gemeinsam mit der Marktgemeinde in den letzten Jahren in Leobersdorf organisiert. Und doch schaffen es die Organisatoren immer wieder, das Publikum mit einer Mischung des neuesten aus der österreichischen Literaturszene und bekannten Namen zu überraschen. Auch die heurige Frühjahrslesereihe hatte einiges zu bieten. Eröffnet wurde der Lesereigen mit einer Lesung von Georg Markus in der Passage. Danach folgte mit Magda Woitzuck ein junges niederösterreichisches Talent. Anfang Juni präsentierte Anna Weidenholzer ihren bei der Leipziger Buchmesse 2013 mit dem Publikumspreis ausgezeichneten Roman „Der Winter tut den Fischen gut“. Wenige Tage nach der Lesung wurde die junge Autorin übrigens mit dem Reinhard Priessnitz Preis, einem der wichtigsten österreichischen Literaturpreise, ausgezeichnet. Dies unterstreicht noch einmal die hohe Qualität der in Leobersdorf gebotenen literarischen Veranstaltungen. Am Herbst/Winter Programm wird bereits gearbeitet und freudige Überraschungen sind wie immer garantiert.



**Das Team der Buchhandlung Hikade mit der niederösterreichischen Autorin Magda Woitzuck.**

bindung setzen. „Um die Seite weiterhin regelmäßig zu verbessern, freuen wir uns jederzeit über Feedback von Unternehmen und Jobsuchenden“, so der Vorsitzende des Wirtschaftsausschusses GR Gerhard Stampf.

## TAKE feiert sein 10-jähriges Jubiläum mit neuen Outfit!

Vor 10 Jahren öffnete die Familie Kim zum ersten Mal die Türen für ihre Besucher im Restaurant TAKE. Mit koreanischen und japanischen Spezialitäten und ihrer hausgemachten, geschmacklich einzigartigen Teriyakisauce, verköstigten sie ihre Gäste zur vollsten Zufriedenheit. Um diese erfolgreichen Jahre gebührend zu feiern, wurde nun das Geschäftslokal saniert. Ein neues Design und ein neuer Anstrich sorgen dafür, dass wieder frischer Wind weht und somit an die gelungene Zeit davor angeknüpft werden kann. Besonders die neue, überarbeitete Speisekarte lädt zum Genießen im Restaurant ein. Wer jedoch lieber zu Hause oder unterwegs schlemmen möchte, hat jetzt die Möglichkeit, das neue „WOK to GO“ Angebot zu nutzen, oder sich ganz einfach und bequem alle Gerichte mit nach Hause zu nehmen.

Am 12. 06. 2013 besuchte die Klasse 3A der IMS Leobersdorf das Restaurant.

Die Schüler rund um Klassenvorstand Andreas Ascher, wurden mit Köstlichkeiten



versorgt und freuten sich sehr über die Einladung. Die Familie Kim bedankt sich herzlich für den Besuch mit einem Sprichwort:

„Warau kado niwa fuku kitaru.“ – Das Glück tritt gern in ein Haus ein, in dem Frohsinn herrscht.

## Die neue Sommermode in der PASSAGE Leobersdorf



Großer Besucherandrang herrschte bei der kürzlich stattgefundenen Modenschau in der Passage. Die Modeschau wurde von Lady Fashion (Marianne Reinhard), Triumph (Romana Vajk), Schloss Boutique (Irene Parzer), JMF-Store (Uhren und Schmuck Jean Marie Fitzpatrick) und Shoes & more (Cathrin Parzer) durchgeführt. Für Haare und Makeup aller Modells zeichnete das Team vom Prinzess Schönheitssalon verantwortlich.

Präsentiert wurde die Mode sowohl von Hobby- als auch Profimodels. Die Tombola hat alle Erwartungen übertroffen. Der attraktive Hauptpreis, gespendet vom RUEFA Reisebüro in Leobersdorf, und die vielen Gutscheine, die man gewinnen konnte, hatten daran bestimmt ebenso viel Anteil wie der gute Zweck dieser Verlosung. Der Reinerlös der Tombola wird an Hochwasseropfer aus dem Donautal gespendet.

### Leobersdorfer haben „Unternehmergeist“

Ab Juli werden Leobersdorfer Wirtschaftstreibende nun noch besser über ihre Vorteile informiert. Dafür sorgt der vom Wirtschaftsausschuss ins Leben gerufene „Newsletter für Wirtschaftstreibende und Unternehmer“.

Darin zu finden: Informationen über Aktivitäten in Leobersdorf, neue Angebote für Unternehmen, Kursangebote durch die Leader Region Triestingtal und die regelmäßige Vorstellung von Unternehmen, die sich auch im Wirtschaftsindex der Gemeinde unter [www.leobersdorf.at/wirtschaft](http://www.leobersdorf.at/wirtschaft) registriert haben.

Für alle neuen und bestehenden Unternehmen gibt es mit dem „Unternehmergeist“ bald eine ganz besondere, kulinarische Überraschung. Nähere Informationen gibt es bei Julia Mayer unter Tel.: 02256/623 96 DW 26.

# Fastenberger

**SPEDITION - TRANSPORT - LAGER**

**Kurze Gasse 5-7, 2544 Leobersdorf**

**Tel. 02256/62784**

**mail: [office@fastenberger.at](mailto:office@fastenberger.at)**

**[www.fastenberger.at](http://www.fastenberger.at)**

## Ein ereignisreiches Jahr für die VS Leobersdorf

Das Schuljahr 2012/13 neigt sich dem Ende entgegen und alle freuen sich auf die wohlverdiente Sommerpause. Während des ganzen Jahres wurde der Schulalltag in allen Klassen durch verschiedenste Aktivitäten und Projekte aufgelockert.

Highlights waren u. a. „Apollonia“ – Zahngesundheitserziehung, Teilnahme am VS-Fußballbewerb „MIKE-Cup“ in Kottlingbrunn, Bezirksjugendsingen in Teesdorf und die Laufolympiade, bei der Natalia Dedek Gold, Anita Shala, Pia Wiktorin und Josef Trauttmansdorff Silber gewannen. Letzterer konnte außerdem noch eine Bronzemedaille mit nachhause nehmen. Weiters



Natalia Dedek

sorgten die Radfahrprüfung mit Inspektor Hannes Kornfehl, die Aktion „Hallo Auto“ vom ÖAMTC, Buchstabenfeste, Umweltworkshops und zahlreiche Projektstage, Exkursionen und Wandertage für Abwechslung.

Darüber hinaus soll auch die ausgezeichnete Arbeit in den Klassen nicht unerwähnt bleiben. Unsere Lehrerinnen versuchen den Schulalltag auf vielfältige Weise aufzulockern und den Schülern die Freude am Lernen zu vermitteln. Ein großes Dankeschön an mein Lehrerteam für das enorme Engagement während des ganzen Schuljahres! Vieles war nur mit Unterstützung der Eltern und der Schulgemeinde möglich, wofür ich mich hier bedanken möchte.

Unsere Homepage [www.vsleobersdorf.at](http://www.vsleobersdorf.at) hält Sie das ganze Jahr über unsere aktuellen Termine und Aktivitäten auf dem Laufenden.

### Aktuelle Termine:

**Montag, 1. 7. und Dienstag, 2. 7. 2013**  
**SPRECHSTUNDEN DER DIREKTION**  
von 8.30 bis 10.30 Uhr

**Freitag, 30. 8. 2013**  
**SPRECHSTUNDEN DER DIREKTION**  
von 8.30 bis 10.30 Uhr

**Montag, 2. September 2013**  
**7.35 Uhr SCHULBEGINN**

Ich möchte mich im Namen unseres Teams bei allen Eltern, dem Elternverein, den Kindergärten, dem VS-Ausschuss, dem BSR Baden und den Freunden unserer Schule für die ausgezeichnete Zusammenarbeit sehr herzlich bedanken. Das Lehrerteam der VS Leobersdorf wünscht Ihnen ALLEN einen sonnigen Sommer und einen erholsamen Urlaub!

*Anna Krizan, Direktorin*

## Das erste Jahr als Informatikmittelschule Leobersdorf

Das Schuljahr 2012/13 geht zu Ende. Für uns war es das erste Schuljahr, in dem unsere ersten Klassen offiziell als Neue NÖ Informatikmittelschule geführt wurden. Nachdem wir schon ein Jahr zuvor den Schulversuch „Mittelschule“ starteten, war die Umstellung auf die offizielle Mittelschule für uns relativ leicht. Viele neue Ideen und Forderungen der Mittelschule wurden von uns schon erprobt und daher konnten wir unsere Erfahrungen bereits nutzen.

Besonderen Anklang fanden die Kinder–Eltern–Lehrer–Gespräche (KEL Gespräche). In diesem Schuljahr wurde unseren Schü-

lern wieder eine Vielzahl von zusätzlichen Angeboten unterbreitet. Neben dem normalen Unterricht gab es die Sprachwoche, Projektwochen, Schikurse, Exkursionen, Lehrausgänge, die bewegten Klassen, die gesunde Schule, das Berufsorientierungsprojekt, den Orientierungskompass und weitere Angebote.

Obwohl das Schuljahr 2012/13 noch nicht zu Ende ist, haben die Vorarbeiten für das Schuljahr 2013/14 bereits begonnen. Wir freuen uns, dass wir wieder drei erste Klassen führen können. Die Zusammenarbeit mit der HTL Mödling – unserer Partnerschule – funktioniert hervorragend. Im

kommenden Schuljahr können wir in den ersten und zweiten Klassen in den Gegenständen Englisch und Mathematik Professoren der HTL als Teamteachinglehrer einsetzen.

Am 8. Juni 2013 führte die Informatikmittelschule für die Schüler der 3. Klassen der Volksschulen Leobersdorf, Kottlingbrunn

und Schönau und deren Eltern einen „Tag der offenen Tür“ durch. Zirka 70 Jugendliche der Informatikmittelschule opferten einen Vormittag an einem freien Samstag, um gemeinsam mit den Lehrerinnen und Lehrern das Angebot der Schule zu präsentieren. Wenn man bedenkt, dass die 3. Klassen der drei Volksschulen zirka 150 Kinder besuchen, ist die Besucheranzahl mit etwa 33 Kindern und deren Eltern eine recht magere Ausbeute. Schade, dass so wenig Interesse besteht, die sprengelmäßig zuständige Mittelschule, die das Kind nach der Volksschule besuchen kann, kennenzulernen.

Mit dem Schulfest am 21. Juni, inkl. Charity Geschicklichkeitslauf zu Gunsten von „Kinderlachen“ und unserer bewährten Talentshow sowie der Abschlussfeier am letzten Schultag endete das Schuljahr 2012/13. Bei der Abschlussfeier wurde auch Kollegin Angela Ziegler in die wohlverdiente Pension verabschiedet.

Das Team der Neuen Niederösterreichischen Informatikmittelschule Leobersdorf bedankt sich beim Ausschuss (Schulerhalter – Gemeinden) und unserem Elternverein für die Unterstützung recht herzlich und wünscht allen einen heißen Sommer, erholsamen Urlaub und allen Schülern schöne Ferien.

*OSR Gerhard Beck, Direktor*



Schüler und Eltern beim „Tag der offenen Tür“.

# Leobersdorfer Jugendtreff immer gut besucht!

Der Leobersdorfer Jugendtreff beim Wittmannsdorfer Bahnhof hat sich mittlerweile zu einem Fixpunkt im Leben vieler Jugendlicher entwickelt. Immer freitags von 17 bis 20 Uhr herrscht reges Treiben im Treff.

Ein Highlight der letzten Monate war das Zumba-Projekt der Mädchen, die ihr Können in dieser lateinamerikanischen Aerobic sogar im Fitnessstudio in Bad Vöslau präsentieren durften.

„For girls only“ heißt es auch immer Dienstags von 17 bis 19 Uhr im Jugendtreff. Bei diesem „Mädchentreff“ werden gemeinsam Ideen und Themen gesammelt und je nach Interesse und Wetterlage auch gemeinsam durchgeführt. Hier gilt wie auch beim Frei-

tagstreff ein Alterslimit von 12 Jahren, wie immer ist die Teilnahme kostenlos. In Kürze wird es ein fixes Monatsprogramm geben, das in der Gemeinde aufgelegt wird. So können sich die Jugendlichen rechtzeitig über die Angebote informieren.

Von 15. Juli bis 12. August wird der Jugendtreff geschlossen sein. Annette Wessels vom Betreuungsteam T.A.N.D.E.M.: „Im Sommer war der Treff immer eher schwach besucht, und in den Ferien gibt es ohnehin viele Angebote für die Jugendlichen. Am 16. August sind wir wieder für die Jugendlichen da.“

Wenn Sie Fragen oder Anregungen zum Jugendtreff haben, melden Sie sich bei Annette Wessels unter Tel. 0676/4439304.



Während sich Annette Wessels vom Betreuungsteam T.A.N.D.E.M und GR Ingrid Rothensteiner mit den Pearls zum Gruppenfoto stellten, veranstalteten die Burschen ein Tischfußball-Turnier.

## 1. Jugendtreff Minigolftag beim BGSC Raiba Leobersdorf



**Mars**  
 Container- und Muldenservice  
**Wir kaufen ihr Altmetall  
 auch in Kleinstmengen**  
 2522 Oberwaltersdorf | Ebreichsdorfer Straße 23  
 Tel.: 02253 / 21 259 | [www.mars-entsorgung.at](http://www.mars-entsorgung.at)

Trotz Badewetters kamen viele Jugendliche auf Einladung der Familie Perischa vom BGSC Raiba Leobersdorf zum 1. Minigolftag des Jugendtreffs. Nach 2 spannenden Runden gab es zur Stärkung köstliche Pizzen, gespendet von der Pizzeria Venezia. Ein herzliches Dankeschön dafür an Herrn Leo.

Weingut  
**RAUSCHER**

Heugasse 4-6  
2544 Leobersdorf  
Tel.: 02256 65739 oder 63512  
office@weingut-rauscher.at  
www.weingut-rauscher.at



Qualitätsweine  
Edelbrände  
Geschenksideen

**WineLine: 0699 10916870**

**Pfnier & Co GmbH**  
Bauunternehmung  
Transportbeton Fertiggeller Grossflächendecken

7350 Oberpullendorf, Gymnasiumstraße 15  
Telefon 02612/422 58-0, Fax 02612/422 58-32

**Betonwerk: Telefon 02618/23 71**

NEUER PEUGEOT 208  
LET YOUR BODY SPEAK  
PEUGEOT



**Andreas MAYER** Ges.m.b.H  
Neu- u. Gebrauchtwagen · Verkauf · Service · Ersatzteile · Havariedienst  
A-2544 Leobersdorf, Hirtenberger Straße 25  
Tel.: 02256/622 74, Fax: 02256/622 74-74  
www.peugeot-mayer.at, E-mail: office@peugeot-mayer.at

**VOLKSBANK**  
LEOBERSDORF

Ganz Österreich fängt jetzt seine Träume:  
Volksbank. Mit V wie Flügel.

www.baden.volksbank.at

MALEREI ANSTRICH FASSADEN STUCKARBEITEN TAPETEN

**SCHÄFER**  
MALERBETRIEB  
F. SCHÄFER GES. M.B.H.

**Neu!**

- FARBCOMPUTERENTWURF für neu zu gestaltende Fassaden
- ENTFEUCHTUNGSGERÄTE zum trocknen feuchter Mauern nach Wasserschäden

**BADEN – KOTTINGBRUNN – TEL. 02252/717 59**

GOLDSCHMIEDE

**Sailer**



SCHMUCKSTÜCKE AUS EIGENER WERKSTÄTTE  
SONDERANFERTIGUNGEN – UMARBEITUNGEN

MARGIT SAILER  
2544 LEOBERSDORF, HAUPTSTRASSE 15  
Telefon 0664/181 97 46  
Mail: maggy.sailer@a1.net

Einreichpläne  
Bauführung  
Einfamilienhäuser  
Zu- und Umbau  
Fassaden  
Pflasterung  
Carport

Bauunternehmung  
**Richard Brix** Ges.m.b.H.  
2525 Günselsdorf  
Leobersdorfer Straße 18

Tel. & Fax 02256/624 42  
Handy 0664/44 87 160  
Mail: brix-massivbau@aon.at  
Homepage: www.brixbau.com






**Üben für den Ernstfall** – Am Leobersdorfer Ziegelofenteich fand kürzlich eine Gemeinschaftsübung von Feuerwehren aus insgesamt vier Bezirken statt. In den letzten Jahren hat sich die Zusammenarbeit der Bezirke in den Bereichen Aus- und Weiterbildung immer weiter verbessert. Davon konnten sich bei der Übung auch Vertreter des Landes überzeugen.



**Winzer öffneten ihre Pforten** – Der Tag der offenen Kellertür war auch 2013 ein Erfolg. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, die edlen Tropfen der Leobersdorfer Weinbauer zu verkosten.



**Beim Andi-Rieger-Gedenkturnier** des ASKÖ Judo Club Thermenregion in Berndorf zeichneten sich die Leobersdorfer ganz besonders aus. Silber ging an Viktoria Helm und Bronze an Mick Atrjeu. Sein Bruder Samuel belegte den vierten Platz.

## Der ASC Leobersdorf stellt sein neues Nachwuchskonzept vor!



Zahlreiche Eltern, Nachwuchsspieler und auch Spieler der Kampfmannschaft kamen am 12. Juni in die Leobersdorfer PASSAGE, um der Präsentation des neu ausgearbeiteten Konzeptes für den Nachwuchs beizuwohnen. Obmann Christian Rühl und Sportchef Udo Sacher stellten das Ausbildungsprogramm vor. Es beinhaltet die neuesten Erkenntnisse der Trainingslehre und neue Wege im Bereich der Jugendarbeit. Der Wunsch des ASC-Vorstandes ist, möglichst viele Nach-

wuchsspieler auszubilden und ihnen die Freude am Fußballsport zu vermitteln, sodass die Kampfmannschaft des ASC Leobersdorf in Zukunft mit vielen Eigenbauspielern ein Vorzeigemodell über die Bezirksgrenzen hinaus wird. Im Anschluss an die Präsentation stand Obmann Rühl für Fragen der Eltern zur Verfügung. Informationen dazu unter der Telefonnummer 0676/538 55 94 (Jugendleiter Gerald Wöhler).



**Praxis für neue  
LEBENSQUALITÄT**

**Mental stark, schmerzfrei und lebensfroh**

Hilfe bei: Schmerzen, Migräne, Stress, Prüfungsangst, Blackout, Motivationslos, Unzufrieden, Verlust, Trennung, Trauer



**Mag. Gabriele Kummer**  
Wr. Neustädter Straße 72  
A-2542 Köttingbrunn  
Tel: +43 (0) 676-3239337  
www.neue-lebensqualitaet.at  
www.mentalakademie.info

**Tankreinigung &  
Tank-Demontagen**



**Die rundum saubere Lösung!**

M-Solutions 0664/883 10 396  
2522 Oberwaltersdorf www.m-solution.at

**ARED PARK**  
Bei der A2-Abfahrt Leobersdorf



www.gewerbeimmo.jimdo.com

Preisbeispiel:  
60m<sup>2</sup> Universalhalle  
Nettomiete inkl. BK  
**476,-** /Monat  
zzgl. 20% USt.  
PROVISIONSFREI

► **Neue Hallen von 60 bis 250m<sup>2</sup>**  
Ausstattung: Sanitäreinheit, Starkstrom, Heizung,  
Tor, Industrieboden, Vollisolierung, ww. mit Büro  
IT-Anbindung

► **Modernste Büros von 40m<sup>2</sup> bis 500m<sup>2</sup> zu  
hervorragenden Preisen**

Büros schon ab  
**7,50**  
Nettomiete/m<sup>2</sup>

**Der beste Platz  
für Ihr Unternehmen**

**Hotline: 0664/33 58 956**  
www.gewerbeimmo.jimdo.com



**Wer nicht rausschaut  
war nicht drin!**

Ihr Friseur  
**BRAUNE**

2544 Leobersdorf, Südbahnstr. 2

**Tel.: 02256/62 742**  
Di-Fr.: 8:00 - 11:30 & 13:30 - 18:00 Uhr  
Sa.: 7:30 - 13:00 Uhr



**Ihr Citroen Händler im Triestingtal**



**Hirtenberg, Leobersdorfer Str. 80**  
**Telefon 02256/82316**



## Heurigen Dungal ist erster „So schmeckt NÖ“ Partnerbetrieb aus Leobersdorf



Die beiden bekanntesten Qualitätszeichen im niederösterreichischen Weinbau sind „Top Heuriger“ und „So schmeckt NÖ“. Familie Dungal hat es geschafft, beide Qualitätszeichen verliehen zu bekommen. Dies haben bislang nur 13 Betriebe in ganz NÖ geschafft. „So schmeckt Niederösterreich“ ist eine Initiative des Landes Niederösterreich, welche den Konsumenten das große Angebot und die hohe Qualität von niederösterreichischen Lebensmitteln näher bringen möchte. Diese Marke steht für Genuss, Vielfalt, Qualität und Herkunft.

**Stolz auf die Auszeichnung: Reinhard Dungal mit Partnerin Corinna Herzog.**

## Neue Funkgeräte für Rotes Kreuz

Zur Verbesserung der Kommunikation bei Einsätzen, Ambulanzdiensten sowie Katastrophen- und Großschadensübungen und mit den anderen Einsatzorganisationen benötigte das Rote Kreuz Leobersdorf dringend sieben neue Handfunkgeräte. Mithilfe von Sponsoren konnten diese rechtzeitig zum Rot-Kreuz-Frühschoppen Anfang Juni angeschafft werden. Jeder der folgenden Sponsoren ermöglichte mit seiner Spende von je 370 Euro den Ankauf der 7 Motorola MTP 850 Digitalfunkgeräte: Vizebürgermeister Harald Sorger, gfGR Walter Cais, BGM a. D. Anton Bosch, Wolfgang Höfer (NSA), Franz Raab (Sympatherm), Wolfgang Muhser (ETP) und Werner Kosa (Kosaplan). Damit kann das Einsatz-Equipment erweitert und auf

dem neuesten Stand der Technik gehalten werden.



**Die neuen Funkgeräte werden die Kommunikation für das Rote Kreuz wesentlich erleichtern.**

## „Tanzen hält jung und fördert die Konzentration“ – LEODANCER

Was im September 1996 auf Initiative von Veronika Bohusch als kleine Seniorentanzgruppe begann, ist heute die 33-köpfige Interessensgemeinschaft „Leodancer“ unter der Leitung von Edith Kulda.

Kulda ist seit den Anfängen dabei und entschloss sich selbst die Ausbildung zur Trainerin zu machen.

Getanzt werden Kontra-, Paar-, Sitz-, Square-, Block-, Round- und Linetänze. „Das Tanzen macht uns große Freude. Außerdem fördert das Lernen der Choreographien die Konzentration und Gedächtnisleistung“, so Kulda.

**Mittlerweile wird an drei Tagen trainiert:**

**Mi.: 17 bis 18 Uhr Einsteiger, 18 bis 20 Uhr Intermediate**

**Do.: 8 bis 11 Uhr Intermediate, 18.30 bis 21.30 Uhr Advanced**

**Fr.: 8 bis 10 Uhr Perfektion**



**Im Mai präsentierten einige Nachwuchstalente im Rahmen einer Vernissage der Malakademie im Halterhaus ihre Werke. Zahlreiche Gäste kamen, um die Bilder der 10- bis 17-Jährigen zu bewundern. Der nächste Kurs unter der Leitung von Gerhard Kaiser startet im September. Infos gibt es bei der Gemeinde.**



# Ihre Service-Bank



Team der Filiale Leobersdorf

**Konto  
1 Jahr  
gratis!**

gültig bis  
31.12.2013

**SPARKASSE**   
Baden Filiale Leobersdorf  
In jeder Beziehung zählen die Menschen.



## L&S Tanktechnik GmbH

2544 Leobersdorf, Aumühlweg 15/H5  
Tel: 02256/20 415, Fax: 02256/20 415-15  
Mail: [office@ls-tanktechnik.at](mailto:office@ls-tanktechnik.at)



**täglich geöffnet  
0:00-24:00 Uhr**



**Rund um die Uhr günstig tanken -  
Bei Tag und bei Nacht.**

**Sichern Sie sich Ihre Kundenkarte für 3 Cent Nachlass pro Liter!**

# Feiern in Leobersdorf

Sowohl beim Feuerwehrfest, als auch beim Roten Kreuz wurde der Sommer bereits gefeiert. Beide Veranstaltungen boten neben strahlendem Sonnenschein jede Menge Speis und Trank und musikalische Unterhaltung.

## Genuss und Wein im Park – 35. Parkheuriger von 18. bis 29. Juli

Nach über 30 Jahren seines ununterbrochenen Bestehens darf sich der Leobersdorfer Parkheurige mit Recht zu den traditionsreichsten Veranstaltungen der Region zählen.

Manches hat sich in dieser Zeit verändert und verbessert. Die erfolgreiche Idee blieb jedoch die Gleiche: Ein schattiger Gemeindepark, gemütliche Atmosphäre, teilweise überdachte Sitzplätze, täglich Livemusik, Gratisverlosungen und eine Hauergemeinschaft, die ihre ausgezeichneten Eigenbauweine in familiärer Art und Weise anbietet. Dazu reichhaltiges Buffet, Parkcafe und diverse Vergnügungsmöglichkeiten wie Schiffsschaukel, Hüpfburg, usw.

Wie bereits 1979 lautet das Motto auch im Jahr 2013 wieder: „Bei uns gibt’s an guatn Wein, a knusprig’s Hendl und jeden Tag a Hetz!“



Die fleißigen Helfer beim Rot Kreuz-Fest 2013



Ein Prost der Kameraden – und Vzbm. Harald Sorger eröffnet das FF-Fest 2013 mit dem Bieranstich.



### PROGRAMM 2013

Freitag, 5. Juli 2013  
**Riff Raff LIVE**

Samstag, 6. Juli 2013  
**Antonio Di Natale & Band LIVE**

Sonntag, 7. Juli 2013  
**Gabriele Kuhn & Michael Hufnagl „Paaradox“**

Donnerstag, 15. – Samstag, 17. Aug. 2013  
**Sommerkino am Rathausplatz**

Mittwoch, 21. August 2013  
**Ferienspiel**

Sonntag, 1. September 2013  
**Rote Nasen Lauf**

Freitag, 13. – Sonntag, 15. Sept. 2013  
**Hendlschmaus am Rathausplatz**

**Raiffeisenbank Region Baden**  
Lebensqualität trägt Zinsen

Bankstelle Leobersdorf

Wenn's um die Region geht,  
ist nur eine Bank meine Bank.

[www.rbbaden.at](http://www.rbbaden.at)

**Dachdeckerei**

**FELKL**

**Inh. R. Panzenböck**

- / Ziegel- und
- / Eternitdächer
- / Wandverkleidungen
- / Isolierungen
- / alle Reparaturen

**Büro Leobersdorf**  
2544 Leobersdorf, Kurze Gasse 9  
Tel. 02256/643 66  
Mobil 0664/10 15 348  
Fax 02256/643 66-3

**Steinmetzbetrieb**

**Helmut SAURER**

*Grabsteine, Einfassungen, Deckplatten  
Laternen, Vasen, Inschriften*

2551 ENZESFELD, Schloßstraße 7  
Tel. u. Fax 02256/81 65 50

**GELATERIA PINOCCHIO EIS CAFE**

**LEOBERSDORF**  
Hirtenberger Straße 24a  
(vis a vis Leobersdorfer Erlebnisbad)

**GUTSCHEIN**  
2x PROFITEROLES COUP  
**€ 7,90**  
(Aktion gültig jeweils Montag bis Freitag (außer Feiertage)  
Coupons ausschneiden - mitbringen - genießen (pro Familie nur 1 Gutschein))

**GUTSCHEIN**  
2x FRUCHTE COUP  
**€ 7,90**  
(Aktion gültig jeweils Montag bis Freitag (außer Feiertage)  
Coupons ausschneiden - mitbringen - genießen (pro Familie nur 1 Gutschein))

**PLANK**

**GÄRTNEREI & GESTALTUNG**

WIR BAUEN GÄRTEN  
ZUM LEBEN ...

2544 Leobersdorf, Auerspergstraße 17  
[www.garden-plank.at](http://www.garden-plank.at)



# Leobersdorfer Ferienspiel – Sommer 2013

Ferienzeit – fade Zeit? Von wegen! Beim Leobersdorfer Ferienspiel gibt es auch heuer wieder jede schulfreie Woche für die 5 bis 10-Jährigen einen abwechslungsreichen Nachmittag. Die örtlichen Vereine und Organisationen sorgen für viel Spaß und Unterhaltung an den freien Sommertagen. Der Ferienspiel-Pass (kostenlos erhältlich in der Raiffeisenbank Leobersdorf) ist die

Eintrittskarte für vergnügliche Stunden. Aus ihm erfährt man, wo welches Spiel stattfindet und was man mitnehmen muss. Kulturreferent Harald Sorger: „Wer regelmäßig mit dabei ist und sich bei mindestens 6 Veranstaltungen einen Stempel holt, bekommt am Ende ein tolles Geschenk von Mc Donald’s Leobersdorf!“ In jedem Pass findet sich dazu auch ein Gutscheinbon:



der Eissalon Bella Piazza lädt alle Mitspieler auf eine Kugel leckeres Eis ein.

## Programm für das Ferienspiel 2013 für Kinder von 5 bis 10 Jahren.

Tag:	Wann:	Was	Veranstalter	Wo:	Uhrzeit:	Bei Schlechtwetter:	Anmerkung:
Freitag	05. Juli	Spielefest	Hilfswerk Leobersdorf	Generationenpark	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr	Entfällt	Regenschutz mitbringen!
Mittwoch	10. Juli	Zielspritzen	Feuerwehr Leobersdorf	Feuerwehrhaus	14.00 Uhr bis 16.00 Uhr	Bei jedem Wetter	2 Euro mitbringen!
Donnerstag	11. Juli	Rutschspeedmeisterschaft	Marktgemeinde Leobersdorf	Freibad	17.00 Uhr	Nur wenn Bad offen ist	
Mittwoch	17. Juli	Tennis-Schnuppern	TC ATUS Leobersdorf	Tennisplatz ATUS	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr	Entfällt	
Mittwoch	24. Juli	Goldfischrennen und Grillen	Pfadfindergruppe Leobersdorf	Pfadfinderheim	16.00 Uhr	Entfällt	2 Euro mitbringen!
Sonntag	28. Juli	700 Jahre Wein in Leobersdorf	Parkheurigengemeinschaft	Gemeindepark	15.00 Uhr	Bei jedem Wetter	Regenschutz mitbringen!
Mittwoch	07. August	Jugend-Bahngolfturnier	BGSC Leobersdorf	Bahngolfplatz	10.00 Uhr	Bei jedem Wetter	Siegerehrung 17.00 Uhr!
Donnerstag	15. August	Sommerkino für Kinder	Marktgemeinde Leobersdorf	Rathausplatz	21.00 Uhr	Bei jedem Wetter	Regenschutz mitbringen!
Mittwoch	21. August	Spielerwerkstatt	Marktgemeinde Leobersdorf	Rathausplatz	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr	Im Turnsaal der Volksschule	
Freitag	30. August	Kett-Car Race	ARBÖ Leobersdorf	Rathausplatz	17.00 Uhr	Entfällt	

## Sport & Aktiv Tage 2013

### Das Ferienspiel für die „Größeren“

Fünf Tage lang, vom 19. bis 23. August, haben Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 8 und 15 Jahren die Möglichkeit, sich ganz-tätig, professionell betreut vom ATUS Leobersdorf, an vielen Sportarten zu versuchen.

#### Wie kann man sich anmelden?

Anmeldefrist: bis 15. Juli 2013 (begrenzte Teilnehmerzahl)

Infos: [www.leobersdorf.at](http://www.leobersdorf.at) oder Gerhard Tschakert 0676/42 08 760

#### Montag:

09:00 bis 09:30 Uhr Eintreffen der Kinder  
 09:30 bis 10:00 Uhr Vorstellung des Teams und Programms  
 10:00 bis 12:00 Uhr Klettern HS Leobersdorf  
 12:00 bis 13:00 Uhr Mittagessen  
 13:00 bis 13:30 Uhr Mittagsruhe  
 13:30 bis 17:00 Uhr Schwimmen

#### Dienstag:

09:00 bis 11:00 Uhr Tischtennis  
 11:00 bis 12:00 Uhr Ballsport  
 12:00 bis 13:00 Uhr Mittagessen  
 13:00 bis 13:30 Uhr Mittagsruhe  
 13:30 bis 16:00 Uhr Beachvolleyball und Schwimmen  
 16:00 bis 17:00 Uhr Yoga

#### Mittwoch:

09:00 bis 10:00 Uhr Zumba  
 10:00 bis 12:00 Uhr Biken

12:00 bis 13:00 Uhr Mittagessen  
 13:00 bis 13:30 Uhr Mittagsruhe  
 13:30 bis 17:00 Uhr Schwimmausbildung/Fußball (Freibad)

#### Donnerstag:

09:00 bis 11:00 Uhr Selbstverteidigung  
 11:00 bis 12:00 Uhr Ballsport  
 12:00 bis 13:00 Uhr Mittagessen  
 13:00 bis 13:30 Uhr Mittagsruhe  
 13:30 bis 17:00 Uhr Erlebniswanderung / Flusswanderung

#### Freitag

09:00 bis 11:00 Uhr Tennis  
 11:00 bis 12:00 Uhr Ballsport  
 12:00 bis 13:00 Uhr Mittagessen  
 13:00 bis 13:30 Uhr Mittagsruhe  
 13:30 bis 15:00 Uhr Minigolf und Schwimmbad

**Firma Gora  
Meisterbetrieb**  
Goran Ruzic

Dachverblechung  
Eternitdeckung  
Ziegeldeckung  
Schwarzdeckerarbeit  
Dachwartungen  
Taubenabwehr  
Dachreparaturen

Badenerstraße 8  
2544 Leobersdorf

Tel. 0664/ 14-24-322  
E-Mail: G.Ruzic@gmx.at

# Gesundheit & Wohlbefinden



- Klassische Sauna
- Tepidarium
- Sole-Heilstollen
- Dampfbad
- Kräutersauna
- Weingartensauna

Obere Grabengasse | 2544 Leobersdorf  
Sauna - Telefon: 02256 / 63 225

  
**WellnessOase**  
Leobersdorf

[www.wellnessoase.co.at](http://www.wellnessoase.co.at)

Fundiertes Fachwissen, Kreativität und Qualität im Glasbau

## Eichberger FIRST GLAS SOLUTION



- \* Glasvordächer, Glasfassaden
- \* Stiegegeländer, Brüstungen
- \* Küchenglasbelegung
- \* Glasvitrinen und Glasmöbel
- \* Duschtrennwände, Spiegel
- \* Spezialanfertigungen
- \* Laubengang, Windschutz

Als Traditionsbetrieb ist es unsere Stärke, spezielle, individuelle Kundenwünsche realisieren zu helfen. Spezialanfertigungen für den Wohnbereich, viele gute und außergewöhnliche Ideen und hoher Qualitätsanspruch sind unsere Stärken. Wir freuen uns auf Ihre Anfragen!



**kontakt**



**EICHBERGER  
Glasbau GmbH**

Industriestraße 5  
2540 Bad Vöslau  
Tel.: 02252 76269-0  
Fax: 02252 70883  
office@eichberger-glas.at  
www.eichberger-glas.at